

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 59 (1968)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

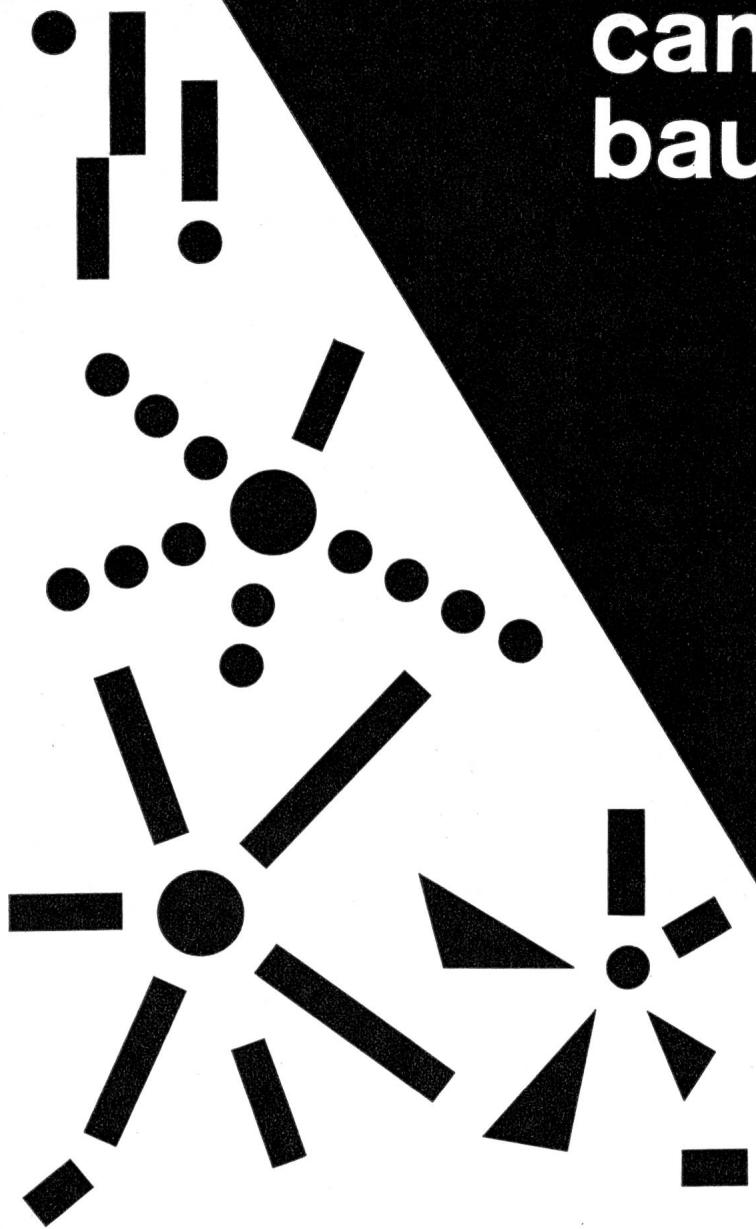
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

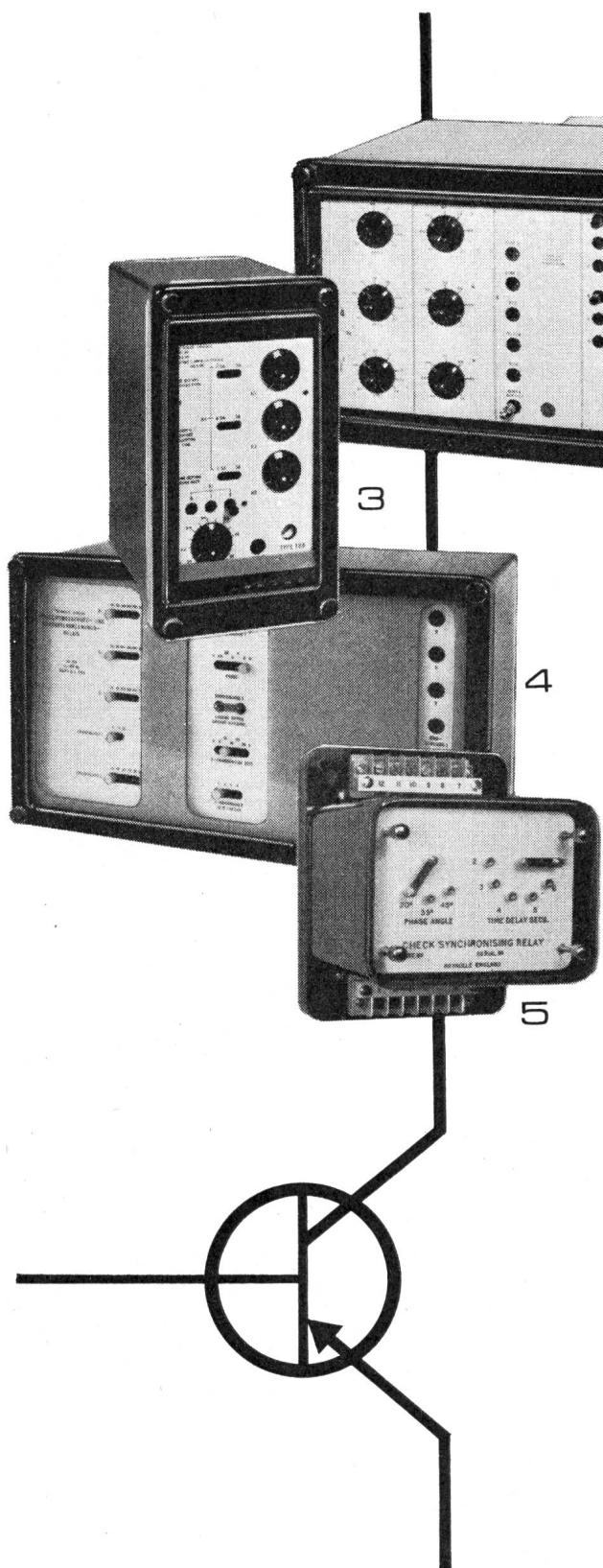
# camille bauer



Direktion und Angestellte  
der Camille Bauer Aktiengesellschaft  
freuen sich,  
Ihnen zum Jahreswechsel  
die besten Wünsche zu übermitteln

**Basel  
Bern  
Zürich  
Lugano  
Neuenburg  
Genf**

**1969**

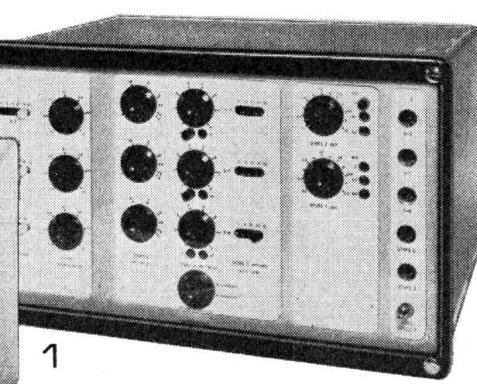


Fünf elektronische Reyrolle Relais, aus unserem umfangreichen Herstellungsprogramm, entwickelt und hergestellt mit der für Reyrolle kennzeichnenden hohen Qualität an Genauigkeit und Zuverlässigkeit.

## REYROLLE

Representative:  
Reyrolle Europ  
6368 Bad Vilbel Erzweg 41, West Deutschland

A. Reyrolle & Co. Ltd., Hebburn · County Durham · England



## RELAIS von REYROLLE

### TYP-THS Ultra Schnelles Distanzrelais

Ein Distanzschutz für Hochspannungsnetze, mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit und einer 3-stufigen Zeit-Distanz-Kennlinie. Dank der umfangreichen Verwendung von elektronischen Bauelementen weist es geringe Abmessungen auf.

*Druckschrift 1392G*

### TYP-TS Universal-Distanzrelais

Ein Universal-Distanzrelais bestimmt für den Schutz von Freileitungen und Kabeln sowohl in isolierten und kompensierten Netzen als auch in Netzen mit starr geerdetem Nullpunkt. Statische Schaltungen und 'Reed'-Relaiskontakte gewährleisten eine schnelle, genaue und zuverlässige Arbeitsweise des Relais. Es besteht die Wahl zwischen drei verschiedenen Anregegliedern, und zwar Überstrom-, Überstrom/Unterspannungs-oder Unterimpedanz-Messung. *Druckschrift 1353G*

### TYP-TDB Unabhängiges Überstromzeit- und Erdschlussrelais

Ein statisches, dreiphasiges unabhängiges Überstromzeit- und Erdschlussrelais von kompakter Bauart und grosser Genauigkeit bei allen Strom- und Zeiteinstellungen. Das Relais ist für den direkten Anschluss an die Stationsbatterie geeignet und deshalb ist keine besondere Stromversorgung notwendig. Die Stromentnahme aus der Hilfsspannungsquelle erfolgt nur während der Erfassung und Abschaltung einer Störung. *Druckschrift 1376G*

### TYP TDA41 Freileitungsschutz- und Kurzunterbrechungs-Relais

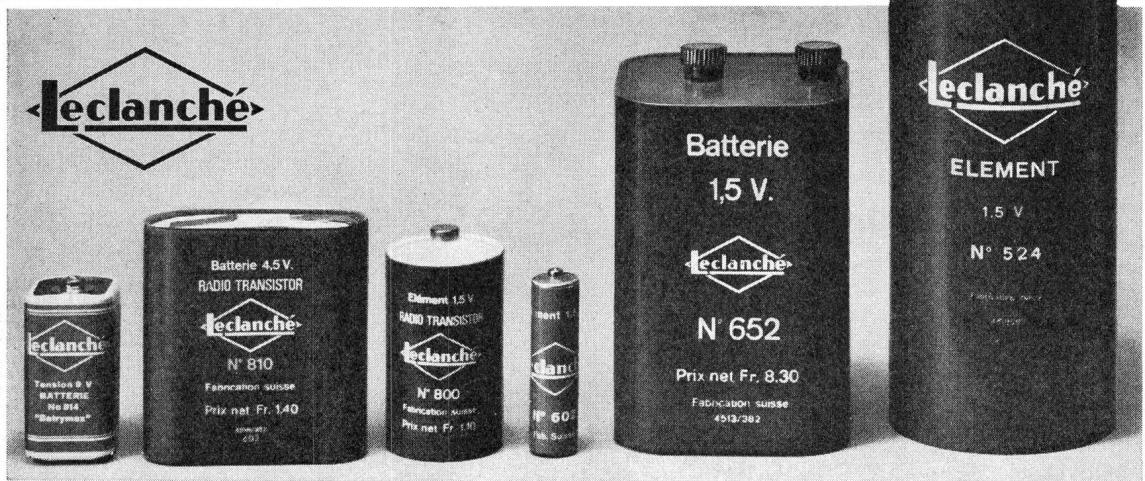
Dieses Relais für Freileitungs-Verteilnetze hat die Aufgabe Störungen festzustellen und zwischen den verschiedenen Störungsarten die auftreten können zu unterscheiden. Es kann zwischen schneller oder zeitverzögter Abschaltung und automatischer Wiedereinschaltung gewählt werden. Alle Strom- und Zeitmessungen werden von elektronischen Schaltungen sehr wirkungsvoll ausgeführt. *Druckschrift 1397G*

### TYP-TC31 Phasenvergleichsrelais

Ein Phasenvergleichsrelais für das Zusammenschalten von elektrischen Netzen, mit sehr kleinen Abmessungen. Phasenvergleich, Zeit- und Spannungsmessung werden durch elektronische Glieder vorgenommen.

*Druckschrift 1347G*

6.738a



## Batterien und Elemente

für festes und tragbares Licht  
für Telefon und Sonnerie  
für Radio und tragbare Geräte

für Schwerhörigen-Apparate  
für Viehhüte-Apparate  
für Photoblitzgeräte

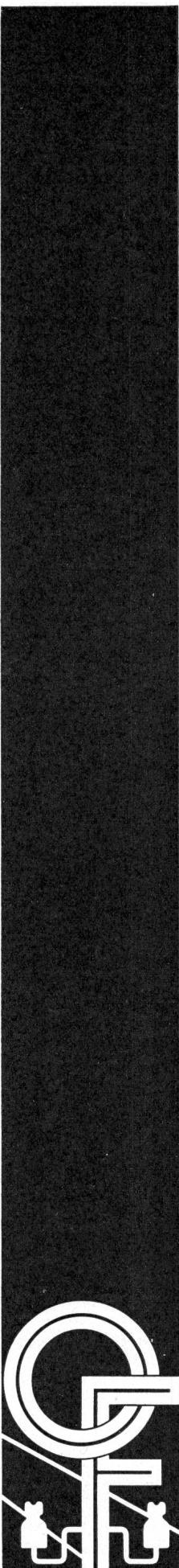
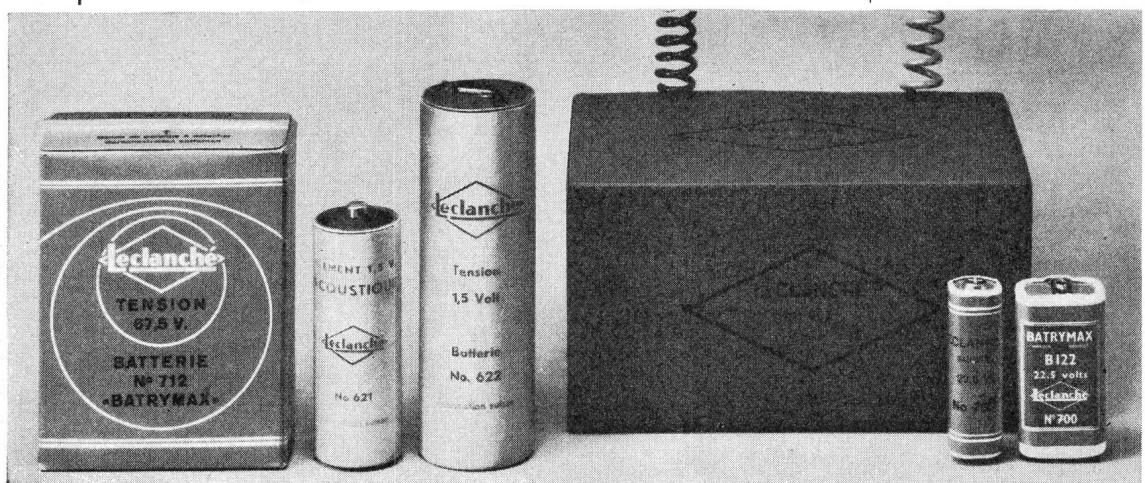
immer frisch ab unserem Lager

Bestellungen bitte mit LSA-Nrn.

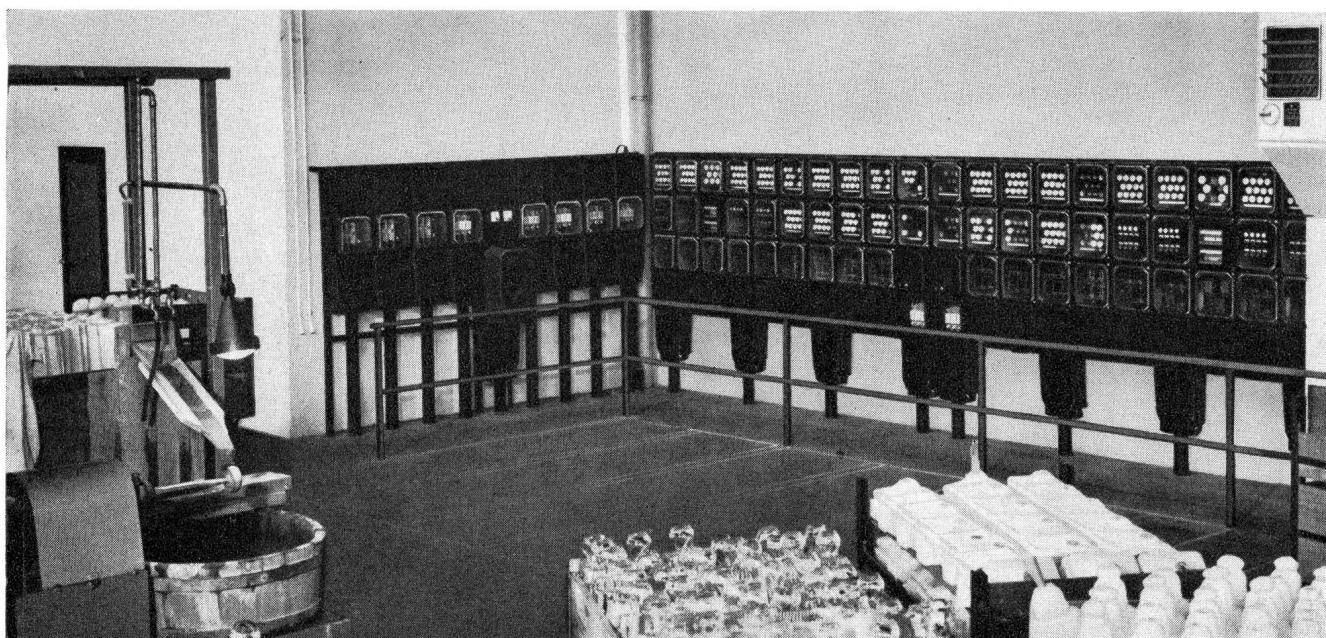
# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros

Sihlquai 125 Zürich 5 Postfach 8023 Zürich ☎ 051 / 42 3311



## Siemens, isolierstoffgekapselte, elektrische Verteilanlagen (J-System 630) sind geschützt gegen Staub, Wasser sowie aggressive Industriearmosphäre



### Das Siemens J-System 630 bietet folgende Vorteile:

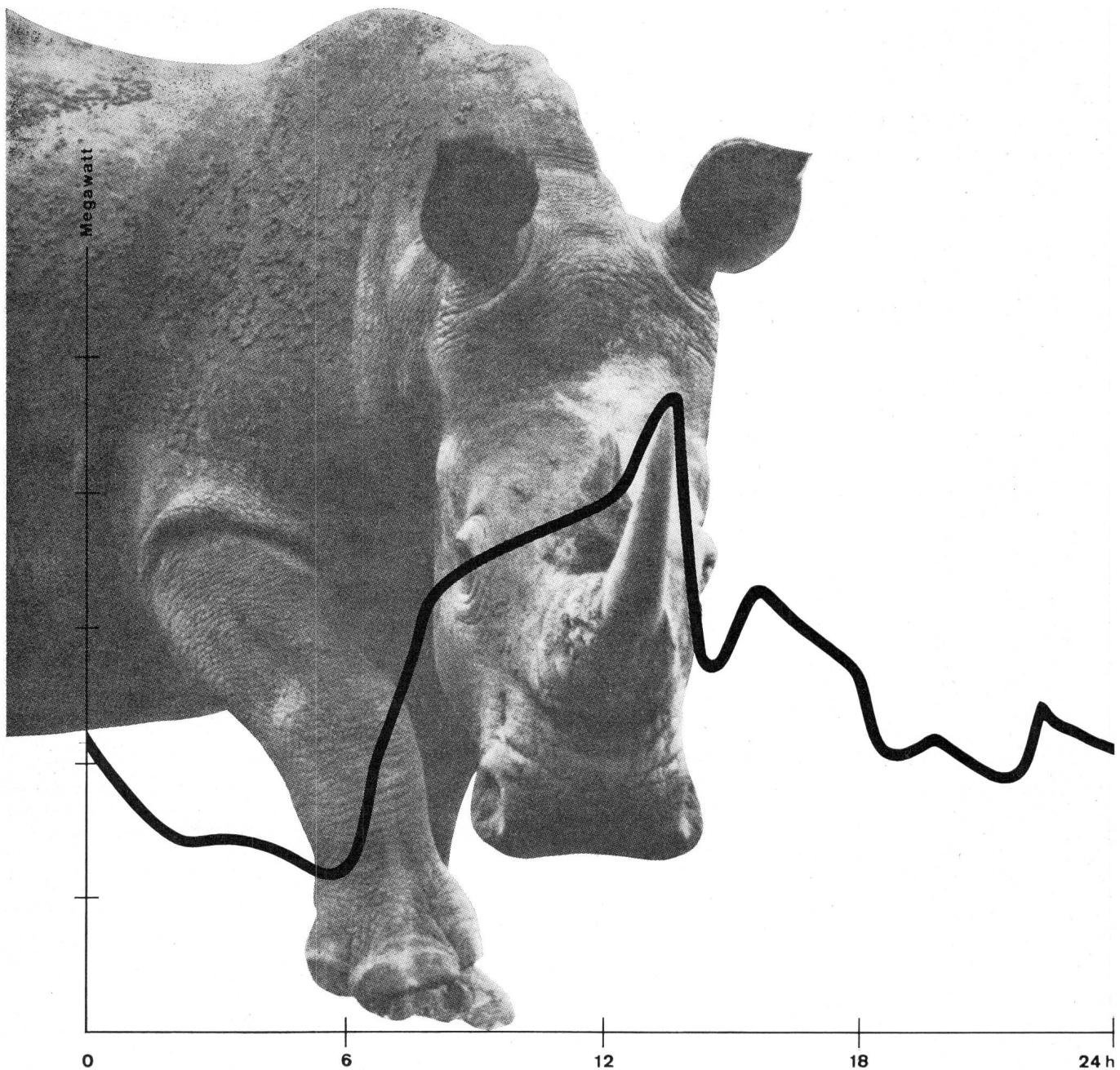
- Verteileinheiten im Baukastensystem bis 630 A
- Schutz gegen Korrosion und Strahlwasser (P 44)
- Berührungsschutz durch Rundumisolierung
- Keine Berührung zu spannungsführenden Teilen möglich
- Klare Übersicht dank durchsichtiger Abdeckung
- Günstige Konstruktionskosten
- Geringes Gewicht

Verlangen Sie unsere neue Liste NV 10.1 oder unverbindliche Beratung und Auskunft.

---

**SIEMENS**  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Tel. 051/25 36 00  
1020 Renens-Lausanne, Tel. 021/34 96 31

---



## **Spitzen können gefährlich sein...**

auch Belastungsspitzen in der Elektrizitätsversorgung. Lassen Sie Ihre Spitzen nicht gefährlich werden, beugen Sie vor durch Einführung der wirtschaftlichen ZELLWEGER-Rundsteuerung. Sie brechen damit nicht nur Lastspitzen, sondern Sie schaffen auch für Sie und Ihre Abnehmer interessante Möglichkeiten für den Absatz von Bandenergie zu Schwachlastzeiten.

Das ZELLWEGER-Rundsteuer-System eignet sich gleich gut für kleinste und grösste Netze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

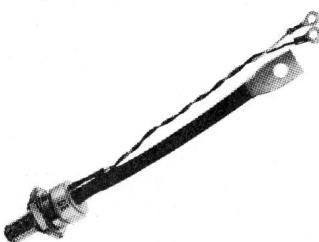
*Zellweger*  
**USTER**

Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, CH-8610 Uster/Schweiz

# Neue Ideen in der Thyristor-Technik

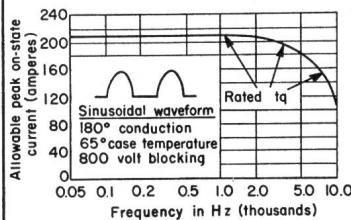


Ein gesteuerter Siliziumgleichrichter zum Einsatz bei höheren Frequenzen.



Die Thyristoren der Serie C158/159 wurden für Anwendungen über 400 Hz entwickelt. Sie können bei sinusförmigem Stromverlauf bis zu 10 kHz und bei rechteckigförmigem Stromverlauf bis zu 5 kHz eingesetzt werden.

Zu ihren weiteren überragenden Eigenschaften gehören positive und negative Sperrspannungen bis zu 1000 V, Freiwerdezeiten von 40 Mikrosekunden oder auch kürzer, hohes  $di/dt$ , hohes  $du/dt$  sowie äußerst geringe Schaltverluste bei hohen Frequenzen. Dieser 110 A Thyristor wurde so ausgelegt, damit er speziell in Zerhackern, Invertern, Induktionsheizungen, Sendern, Drehwandlern sowie Umformern von Gleichstrom in Gleichstrom angewendet werden kann.

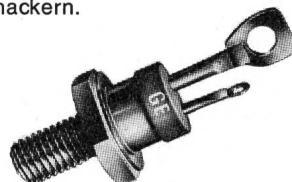


## Ein schneller Thyristor für Anwendungen bis zu 25 kHz.

Die 140/141 Serie von General Electric bietet Ihnen folgende Vorteile:

- „Shorted emitter“-Technik für hohes  $du/dt$  (200 V/microsek.)
- Golddiffusion für kurze Freiwerdezeiten
- Verteilte „gates“ für hohes  $di/dt$  (400 A/microsek.)

Die C140 Serie (auch spezifiziert als JEDEC-Typen 2N3649-53) und die C141 Serie (JEDEC-Typen 2N3654-58) finden Verwendung in Gleichstrom-Umformern, geregelten Stromversorgungen, Invertern und Zerhackern.



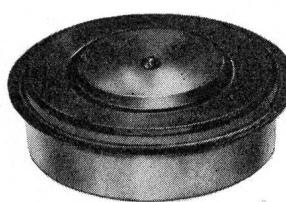
Für Anwendungen bei hohen Spannungen ist der Thyristor C137 entwickelt worden. Er besitzt eine hohe positive und negative Spitzensperrspannung bis zu 1200 V, hohes  $di/dt$  (150 A/microsek.) und hohes  $du/dt$  (100 V/microsek.)

## PRESS PAK Thyristoren der General Electric sind preiswerte als Typen mit Schraubenschluß.

Wenn Sie einen gesteuerten Siliziumgleichrichter suchen, der für hohe Spannungen bis zu 1200 V, 400 A ausgelegt ist, bietet General Electric Ihnen dieses Bauelement als Neuerung. Der voll diffundierte, hermetisch geschlossene PRESS PAK-Thyristor wird durch äußerlich angewendeten Druck montiert und benötigt keine inneren Lötarbeiten.

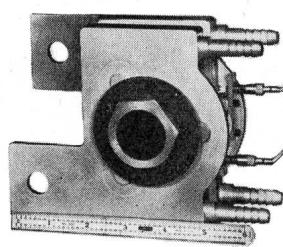
Der PRESS PAK kann beidseitig gekühlt werden und weist beträchtlich reduzierten thermischen Widerstand auf, wodurch die Strombelastung bis zu 60 % erhöht wird.

Ein weiterer Vorteil dieser Konstruktion ist, daß man das Bauteil lediglich drehen muß, um umgekehrte Polarität zu erhalten. PRESS PAK-Thyristoren sind klein und von geringem Gewicht. Sie sind für Drehzahlregelung von Motoren, Phasenanschnittsteuerung und elektromechanische Anwendungen erhältlich.



## Für besonders hohe Schaltleistungen bietet General Electric den größten kommerziellen Thyristor.

Der C501 Thyristor mit einer Leistungsfähigkeit von 850 Aeff. Dauerstrom und einer maximalen Sperrspannung von 1700 V besitzt Druckkontakte und bietet ein- oder doppelseitige Kühlung. Diese Zelle bietet General Electric mit integriertem Kühlkörper



in verschiedenen Ausführungen:

- Wassergekühlter Wechselstromschalter C501X1 (1200 Aeff. 1700 V)
- Ausführung C501X2, speziell entwickelt für Widerstand-Schweißanwendung. Beide Schalter bestehen aus zwei Zellen, die antiparallel zwischen die wassergekühlten Wärmeaus tauscher montiert sind.
- Luftgekühlter Wechselstromschalter C501X2 (800 A, 1700 V)
- Zweiseitig luftgekühlter Thyristor C501X3 (400 A, 1700 V)
- Einseitig luftgekühlter Thyristor C501X3 (400 A, 1700 V)

Diese Konstruktionen der C501 Serie sind besonders geeignet für Widerstand-Schweißen, Elektroöfen, Drehzahlregelung von Gleichstrommotoren sowie Gleichstrom-Versorgung.

Weitere Informationen über das gesamte Programm an gesteuerten Silizium-Gleichrichtern der General Electric erhalten Sie von:

General Electric Company,  
Dept. 40-18 DI, 159 Madison Ave.  
New York, New York, 10016, USA

International General Electric  
GmbH  
Abt. Elektronische Bauelemente  
6 Frankfurt am Main  
Eschersheimer Landstraße 60  
oder  
8 München 54  
Hermann-Lingg-Straße 12

Novelectric AG  
8107 Buchs ZH, Schweiz

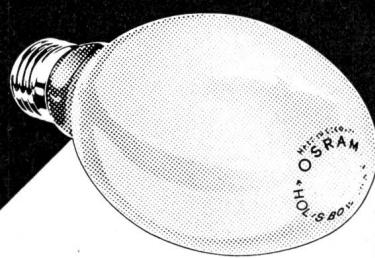
GENERAL ELECTRIC®

# Ein schwarzer Tag.



Unfallstatistiken zeigen: Gemessen an der Verkehrsdichte, ereignen sich in der Nacht doppelt so viele Unfälle wie am Tag. Oft kommt die Hilfe zu spät, weil Unfälle im Dunkeln oft erst nach Stunden bemerkt werden. Unfälle in der Nacht haben in vielen Fällen eine Ursache, die Unfälle untertags selten haben: Schlechte Sicht.

## Lösung:



Unsere Auftraggeber sind die Nachtfahrer. Wenn Unfallstatistiken eine so deutliche Sprache sprechen, können wir nicht einfach weghören.

Ein Autofahrer nimmt in der Nacht schon genug Gefahren auf sich.

Darum sollte eine Straßenbeleuchtung gefährlichen Strecken den Schrecken nehmen. Oft lauert der Tod im toten Winkel der Scheinwerfer.

Quecksilber-Hochdrucklampen HQL von OSRAM überfluten die Straße mit Gefahren bannendem Licht.

Mit hellem Licht. In dem die Autofahrer auf Abblendlicht umschalten. Und damit eine Unfallursache mehr ausschalten.

Mit weissem, tageslichtähnlichem Licht. In dem die Gefahrensignale in warnendem Rot aufleuchten.

Wie lange werden wohl Autofahrer in der Nacht noch schwarz sehen müssen?

# OSRAM



# peyer

Hochspannungs-Anlage:  
Bis 4 Kompakt-Schalt-Einheiten  
Reihe 20, 3polig schaltbar

Transformatoren-Kammer:  
Einsatz von Schweizer  
Norm-Transformatoren  
bis 630 kVA

Niederspannungs-Verteilung:  
Bis 10 NHS-Gruppen,  
dazu viel Platz für den Einbau  
weiterer Apparate

Kleinstabmessungen:  
L = 2700 mm  
B = 1700 mm  
H = 1500 mm über Boden

Witterungsbeständiges,  
unverwüstliches Gehäuse aus  
glasfaserarmiertem Polyester

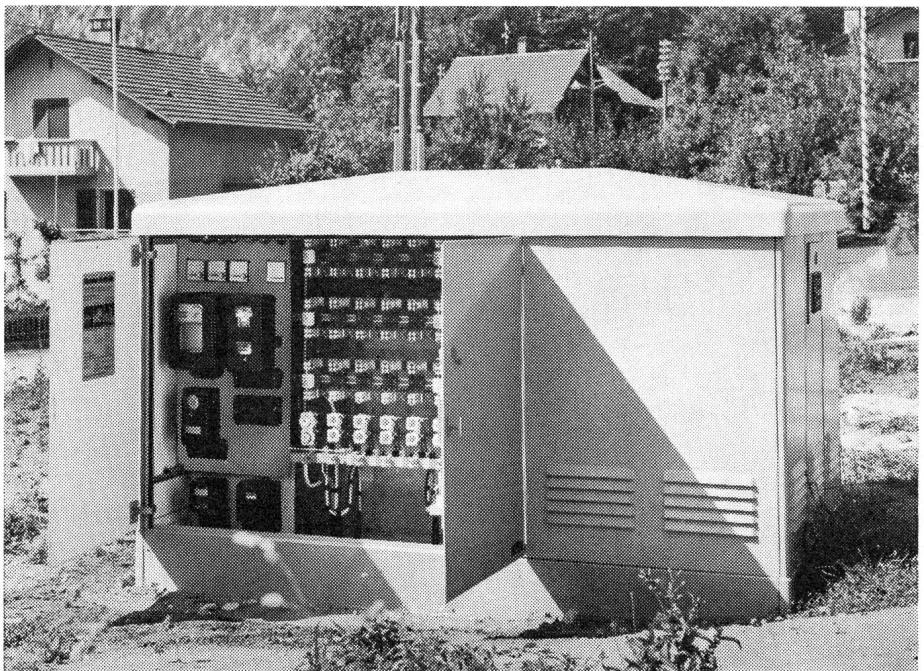
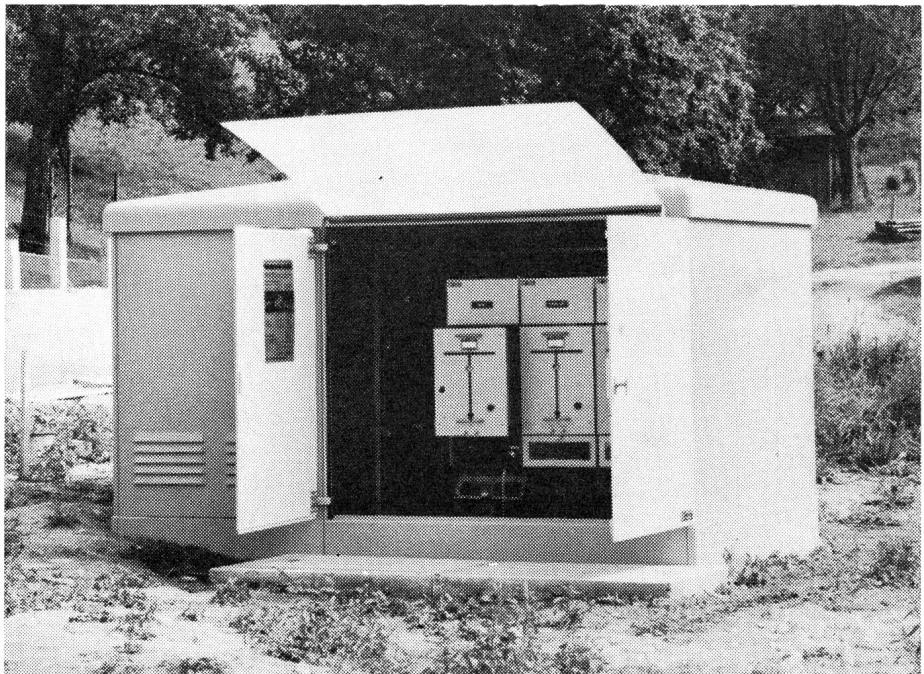
Einfache, zeitsparende Montage;  
die Station wird fixfertig ver-  
drahtet und anschlussbereit  
geliefert.

Niedrigste Kosten für Land-  
erwerb; keine Wartung; keine  
Baubewilligung erforderlich

Vom Eidg. Starkstrominspektorat  
begutachtet

## Viele diskutieren den Fortschritt. Manche verwirklichen ihn mit der neuen Peyer Mini-Kompakt-Station

(selbstverständlich aus glasfaserarmiertem Polyester)



Grösste Sicherheit durch gekapselte berührungs geschützte Schalteinheiten; vollisolierte Verschalung.

Ausbau- und erweiterungsfähig = zukunftssicher.  
Moderne, solide Ausführung; ästhetische Form.



### SIEGFRIED PEYER ING+CO. 8832 WOLLERAU

Telex: peyertecnic wlr 75570

Telefon 051 76 46 46

## Schutz gegen Explosionen!



Dank unserem Relais RKE mit eigensicherem Steuerstromkreis können Sie offene Steuerkontakte (z. B. gewöhnliche Endschalter) auch in explosionsgefährdeten Räumen montieren.

### Technische Daten:

Speisespannung:  
24–36–48–60–110–220–380 V~;  
RK auch für Gleichstrom

Mechanische Lebensdauer:  
mehr als 10 000 000 Schaltspiele

Steuerleistung: < 5 mW

Kontaktbestückung:

RK, RKG je mit  
2 Umschaltkontakte  
RKE 1 Umschaltkontakt

Kontaktbelastung:  
6 A dauernd, 30 A während  
max. 3 s.

### Ausführung:

RK: Steuereingang nicht netzgetrennt, der Steuerstromkreis darf weder geerdet noch mit spannungsführenden Teilen verbunden werden.

RKG: Steuereingang galvanisch vom Netz getrennt, der Steuerstromkreis kann geerdet oder einseitig an eine Spannung von max. 380 V gelegt werden.

RKE: Kontaktschutzrelais mit eigensicherem Steuereingang. Strom und Spannung im Steuerkreis sind so gering, dass keine Funken entstehen, welche ein explosives Gasgemisch entzünden könnten.

### Anwendung:

Die Kontaktschutzrelais RK, RKG und RKE sind zuverlässige Elemente zum Schutze von Kontaktinstrumenten mit sehr kleiner Schaltleistung oder hohem Übergangswiderstand, z.B. Kontaktthermometer, -manometer usw. Sie können auch durch temperatur-, druck- oder lichtempfindliche Elemente gesteuert werden.

Verlangen Sie unsere Liste D 90.7

Elektronische Kontaktschutzrelais RK, RKG und RKE erhalten Sie ab Lager

**CMC**

**Carl Maier + Cie** **8201 Schaffhausen**  
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen Telex 76486 Tel. 053-81666

# Feller-

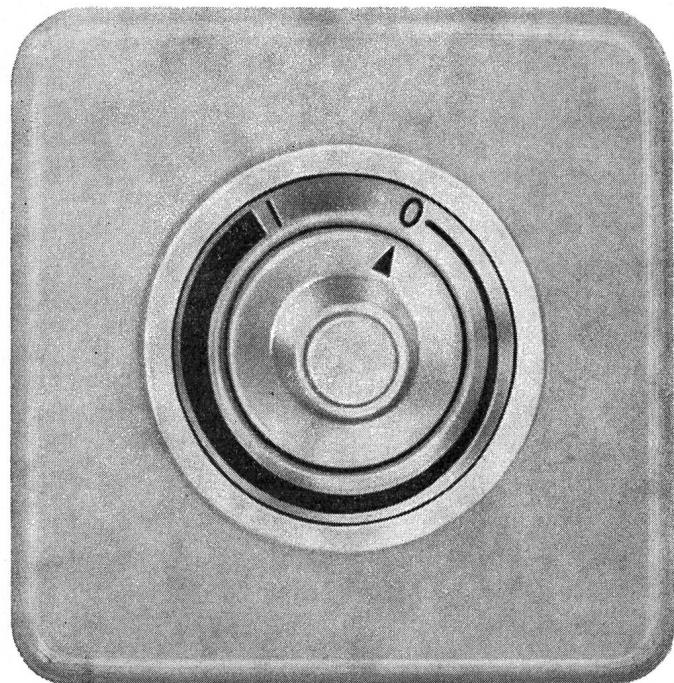
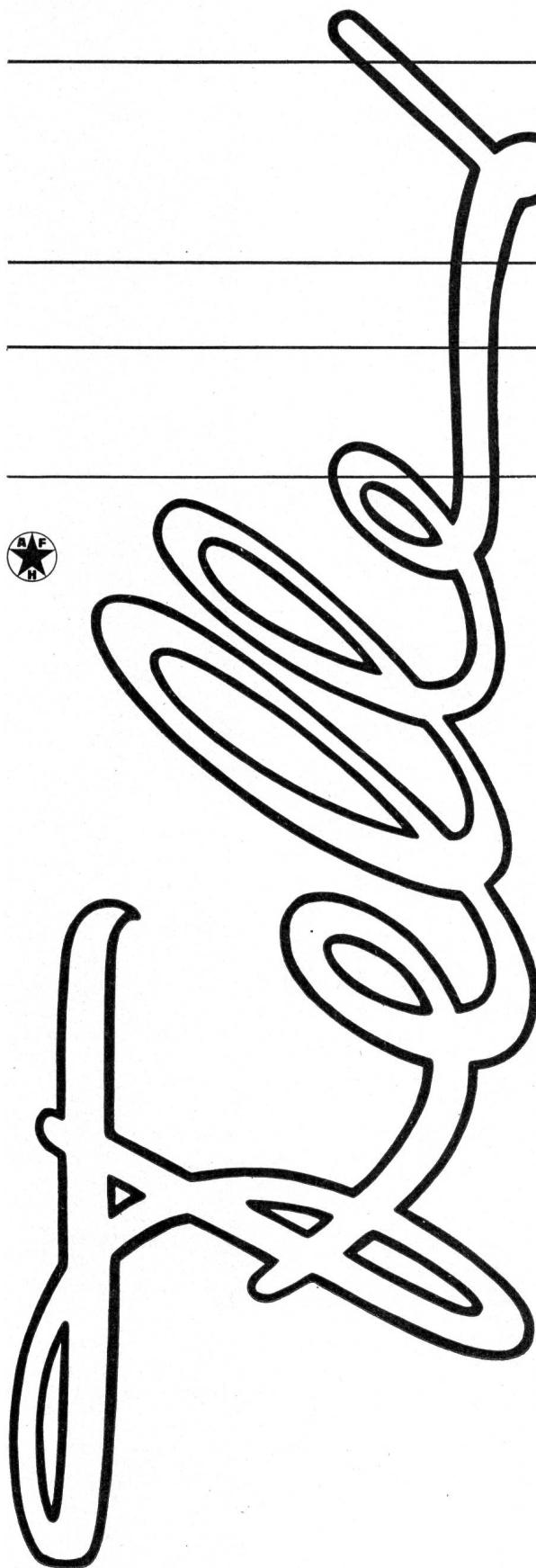
# Lichtregler

Helligkeit  
nach Wunsch

für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen

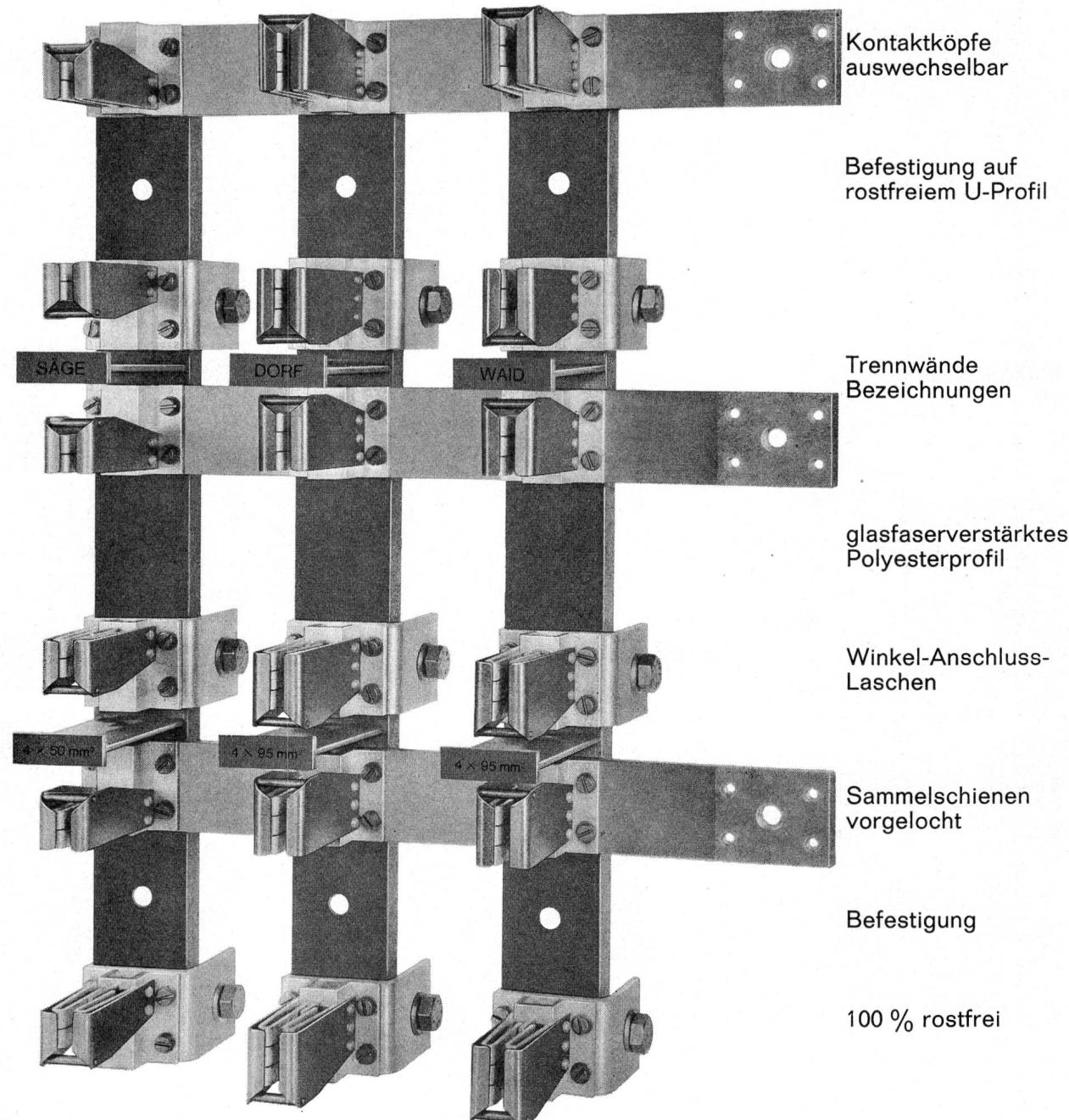


# PROELEKTRA NHS-Baukastensystem

## Offene Blockausführung Typ OBP

250/400/600/1000A/500V

Die offene Blockausführung ist ein weiteres positives Anwendungsbeispiel für das PRO ELEKTRA Baukastensystem; sehr geeignet für Montage in Verteilkabinen und Transformatorenstationen. Es ermöglicht die rationelle und billige Herstellung von offenen Sekundärverteilungen. Alle Zubehörteile sind nach den im Prospekt angegebenen Typenbuchstaben zum Zusammenbau lieferbar. Nach den 7 Ausführungsarten können auch fertige Sekundärverteilungen jeder Grösse bezogen werden.



PROELEKTRA

Fabrik für Elektrizitätswerkbedarf  
9500 Wil, St. Gallerstr. 71,  
Tel. 073 - 6 36 31

PROELEKTRA



Mod 8/Mk 3

# AVOMETER

Universal-Messgeräte  
erster Qualität, auch digital

Transistor-Tester  
Röhrenprüfgeräte  
R-L-C-Messbrücken

Die meisten Typen ab Lager  
oder kurzfristig ab Werk

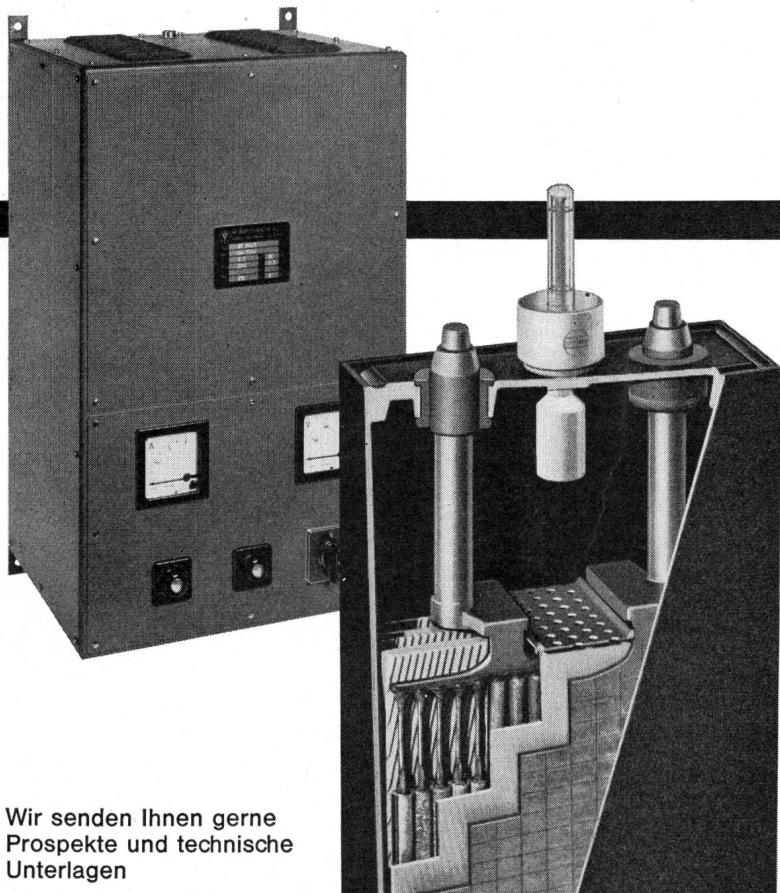
Vertretung und Service:



**ROSCHI TELECOMMUNICATION AG BERN**

3000 Bern 31, Postfach 63

Telefon 031 44 27 11



Wir senden Ihnen gerne  
Prospekte und technische  
Unterlagen

# OERLIKON PAM

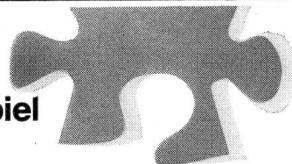
Die stationäre  
Röhrchenplatten-Batterie  
für Telefonzentralen  
Elektrizitätswerke  
Notbeleuchtung  
Fernmelde-, Signal- und  
Sicherungsanlagen.

In unseren modern eingerich-  
teten Werkstätten fabrizieren  
wir die passenden  
**Gleichrichter**

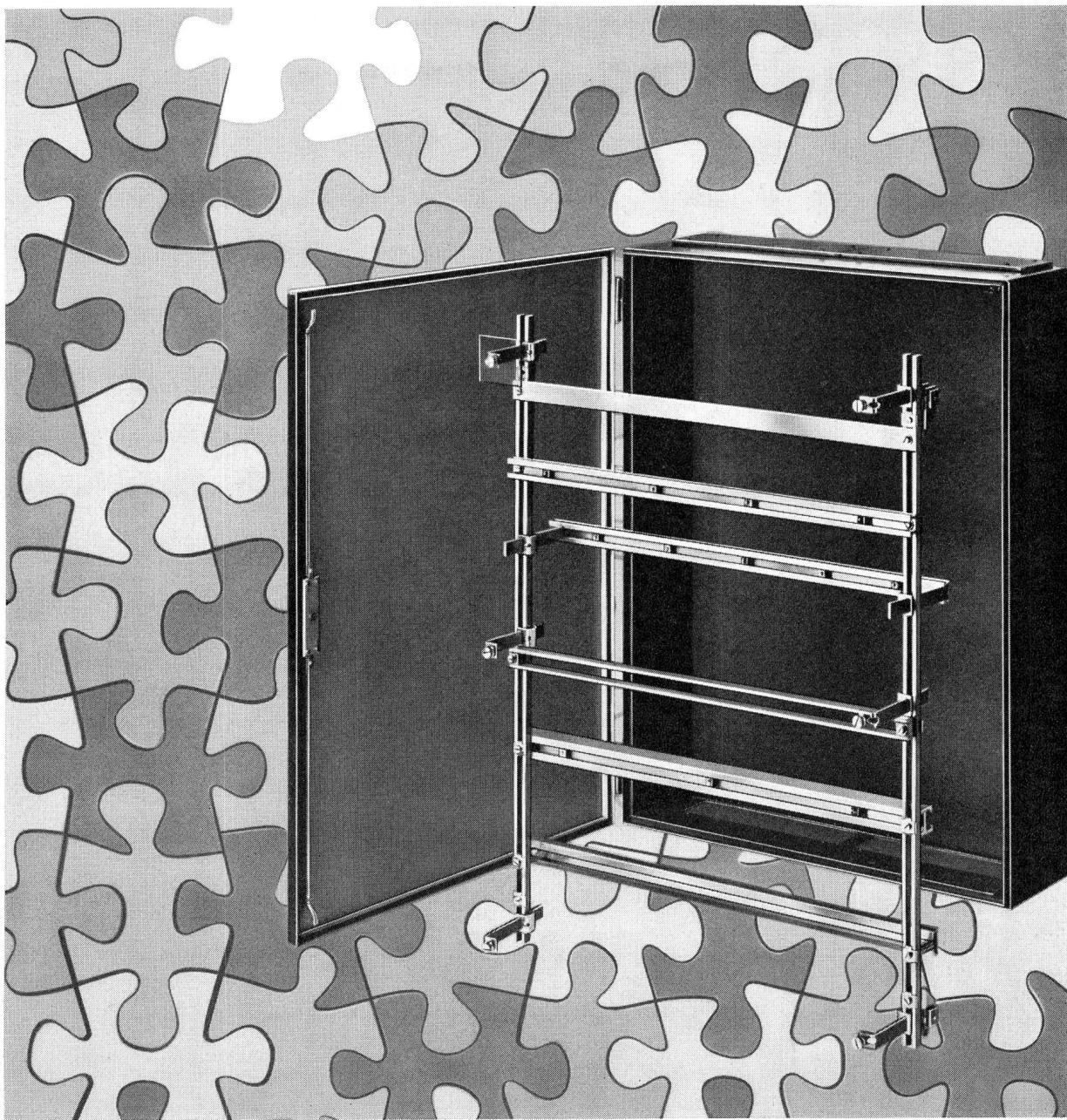


Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20

Wie ein Puzzle-Spiel



... lassen sich die Einzelteile unserer  
Normkisten zusammenfügen.



Hier die wesentlichen Vorteile:

- ★ Einfaches Zusammenstellen des Tragrostes
- ★ Wenige, aber zweckmässige und rostfreie Einzelteile
- ★ Keinerlei Bohrarbeiten, Schraubenzieher genügt
- ★ Herausnehmbarer Tragrost
- ★ Sinnvoll abgestufte Typenreihe

Machen Sie einen Versuch.

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder rufen Sie uns an.



**WEBER AG 6020 EMMENBRÜCKE TEL. 041-5 22 44**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate

Service Center in Basel, Lausanne, Luzern, Zürich  
Büro in Neuenburg

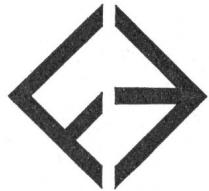
**Wir veredeln mit  
Silber, Gold, Goldlegierungen, Rhodium und Palladium**

**gedruckte Schaltungen  
Wellenleiter • Transistorteile  
alle Kontakte und Leiter**

**für die Elektrotechnik,  
Nachrichtentechnik und Elektronik**

**Werner Flühmann Zürich**

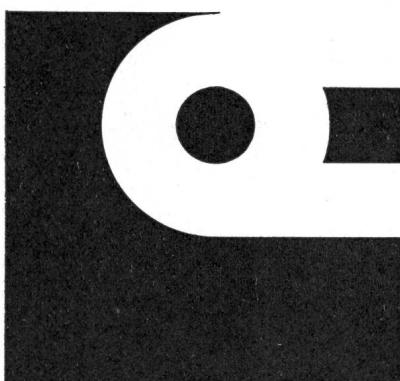
8005 Zürich Heinrichstr. 216 051 42 40 64



Spezialfabrik für

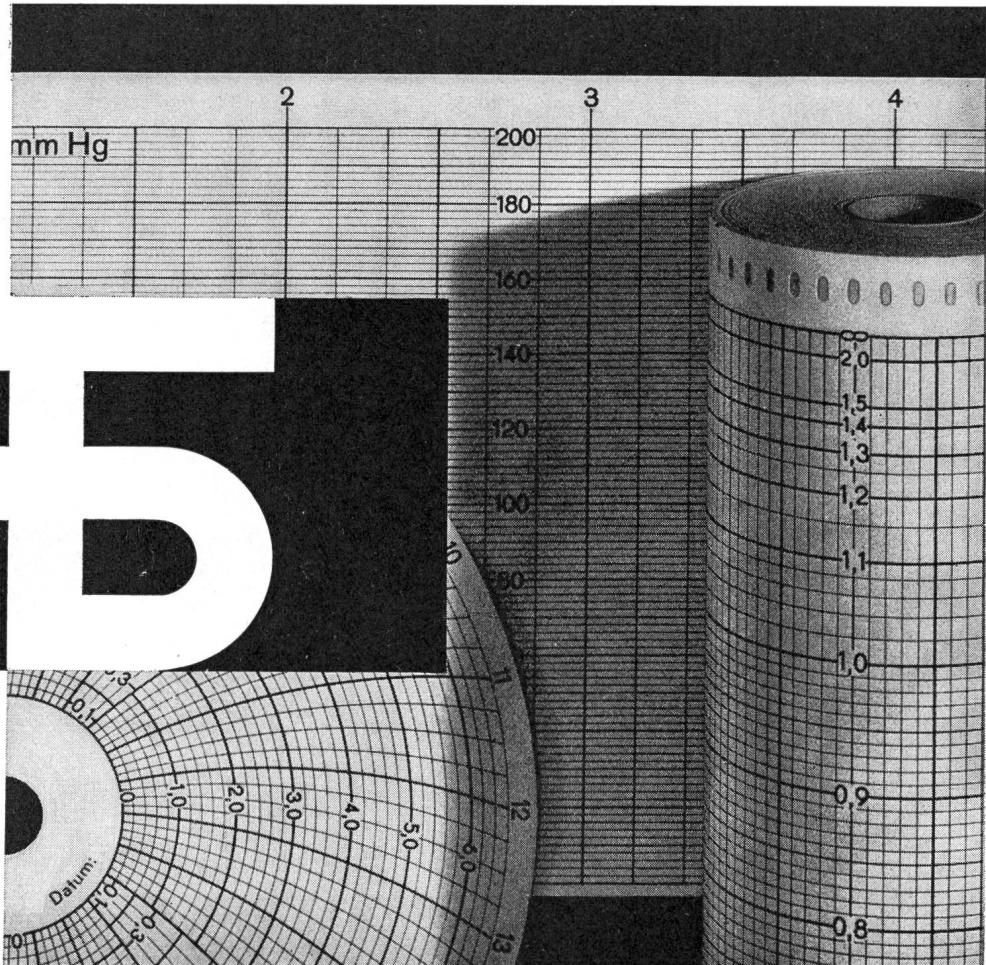
**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten

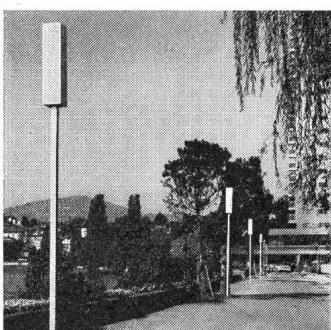
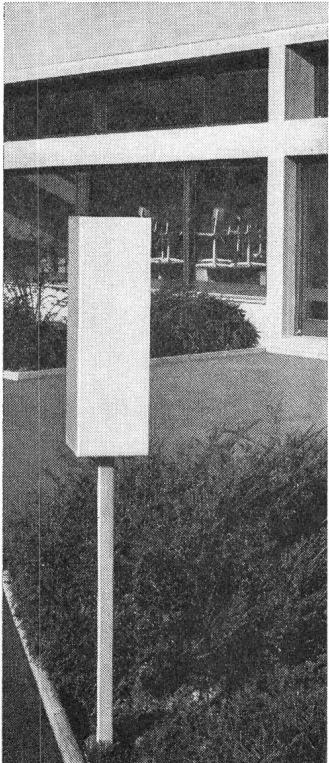
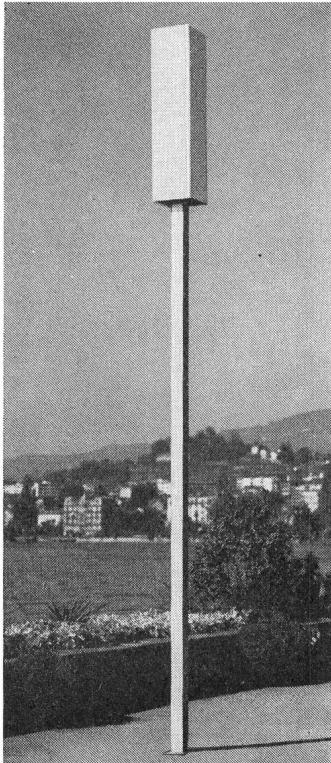


## DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 88 84 483



**esta**



### esta Parkleuchten

sind  
lichttechnisch richtig  
formal gut

Sowohl Leuchten wie Kandelaber  
gibt es in den verschiedensten  
Massen und Grundformen.

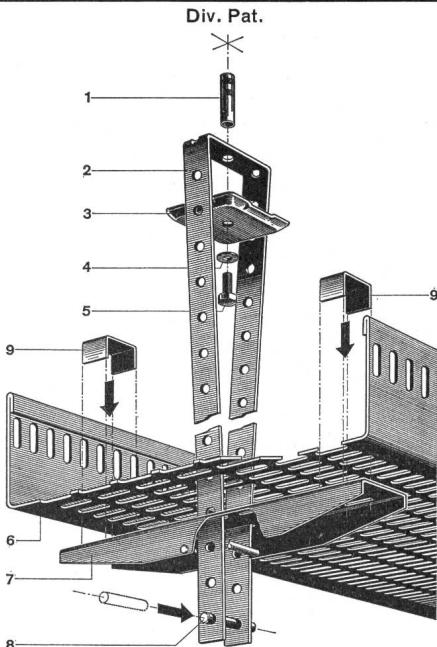
**131 dieser Parkleuchten  
stehen in Montreux  
an der Seepromenade**

Sie geben das gewünschte Licht  
und bilden dank der grosszügigen,  
klaren Form die willkommene  
Verbindung zwischen Bepflanzung  
und Bauten.

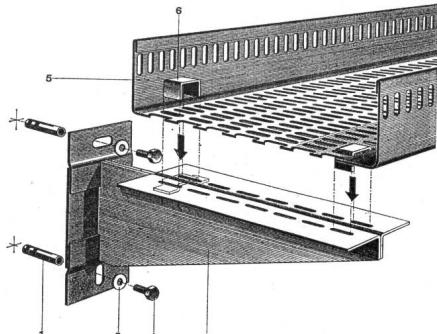
ESTA  
AG für Lichttechnik und Beleuchtung  
4002 Basel  
Telephon 061-24 88 38

# HEER Kanal

für elektrische Kabel



Neuartige, verstellbare, zentrale Decken-Aufhängung. Kein Einfädeln mehr. Die Kabel werden gestreckt eingelegt, da keine seitlichen, störenden Aufhängungen. Keine Spezialwerkzeuge nötig. Stark verkürzte Montagezeiten, auch mit ungelerntem Personal.



Decken- und Wandbefestigungen sind normalisiert. 5 HEER-Kanalbreiten: 140, 210, 280, 350 und 420 mm. Dazu passende Zubehörteile: Horizontale und vertikale Bogenstücke, T-Stücke, +-Stücke, Reduktions- und Abzweigstücke usw.

**Einige Referenzen:** Geigy-Werke AG, Schweizerhalle — F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel und Sisseln — NOK — SBB-Werkstätten Olten, Hägendorf und Yverdon — Emser Werke AG, Domat — Dätwyler AG, Altdorf — VOLG, Winterthur — CIBA AG, Basel und Monthey — Saurer AG, Arbon — Gebr. Sulzer AG, Winterthur — ETH-Neubauamt Hönggerberg, Zürich — Neubau Fernsehstudio Zürich-Seebach — Höhere Techn. Lehranstalt, Windisch — Kieswerke Hüntwangen und Wil bei Rafz ZH — EW der Städte Basel, Bern, Winterthur u.a.m.



**H. Heer & Co. 4600 Olten**

Industriestrasse 28

**Tel. 062/21 16 33**

individuell — leistungsfähig — seit 1875

# Sarina

## die moderne und praktische Küche

SARINA, seit mehr als 60 Jahren spezialisiert in der Fabrikation von Kochherden, bietet Ihnen eine unvergleichliche Auswahl von Herden, die aus bestem Material hergestellt sind.

SARINA liefert die modernsten Küchenkombinationen, die sich eine anspruchsvolle Hausfrau nur wünschen kann: rund 30 genormte Kombinations-Elemente, wie Elektroherde, Holzherde, Buffets, Abwaschmaschinen, Kühlshränke, Flaschen-, Pfannen-, Kehricht-Schieber usw.

SARINA hilft Ihnen Einrichtungsprobleme der Küche zu lösen. Eine SARINA-Einrichtung verwandelt die Küche in einen Ort der Freude. Die richtige Anordnung der Apparate verleiht der Küche eine günstige Atmosphäre.

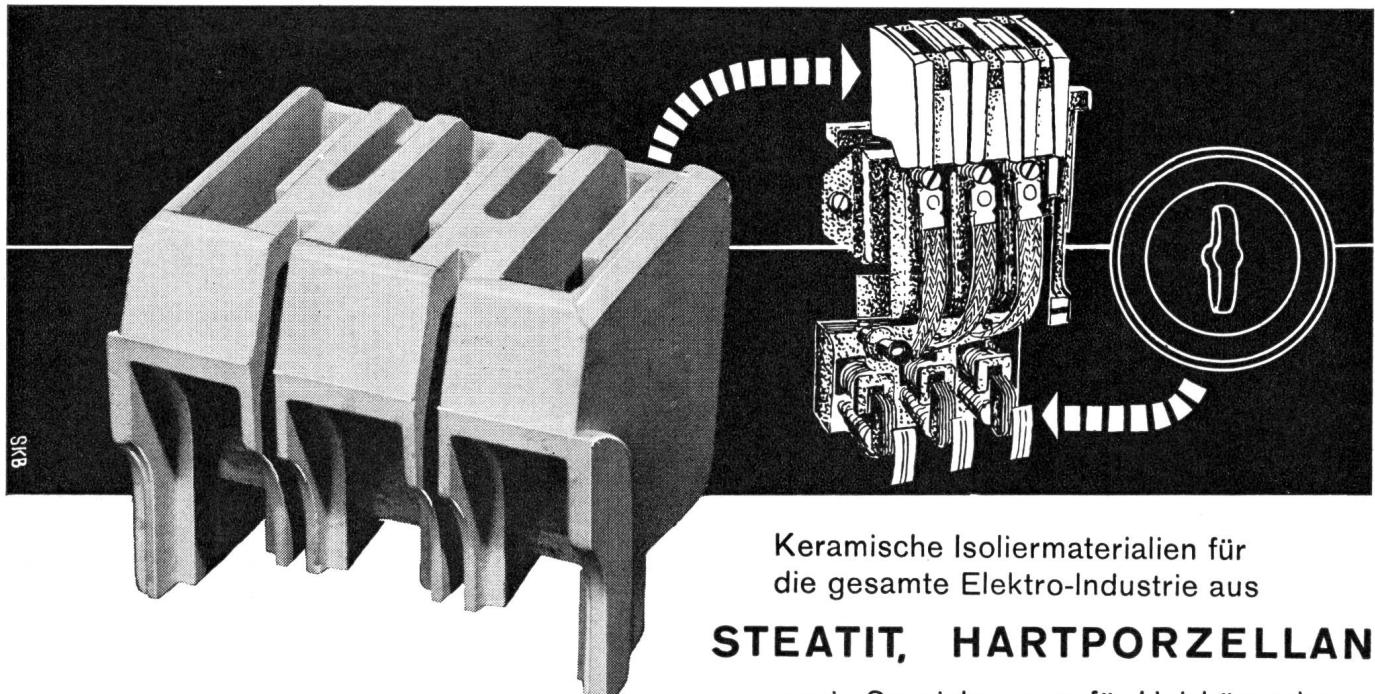
Tausende von zufriedenen Kunden.

Interessante Wiederverkaufs-Bedingungen für Elektro-Geschäfte.



## SARINA-WERKE AG, 1701 Fribourg

Fabrik von Kochherden, kompletten Küchenkombinationen und Zentralheizungs-Radiatoren aus Stahl.  
Tel. (037) 2 24 91



Keramische Isoliermaterialien für die gesamte Elektro-Industrie aus

## STEATIT, HARTPORZELLAN

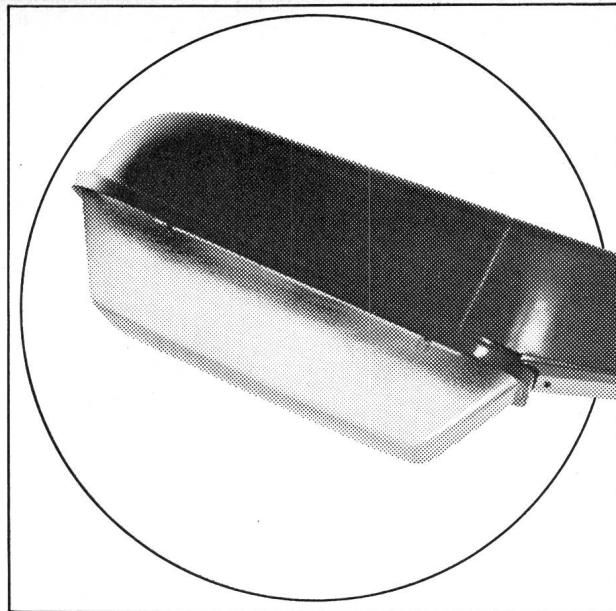
sowie Spezialmassen für Heizkörperbau, Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN/SH

Telephon (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN





Verwenden Sie für Lucalox- oder SO-N-Lampen die blendungsfreie und formal gut gestaltete Quadralux-Leuchte. Ein weiteres vorzügliches Produkt der BAG Turgi.

**B | A | G      T | U | R | G | I**

In dieser neu entwickelten Strassenleuchte Quadralux können Sie Natrium-Hochdrucklampen Lucalox oder SO-N verwenden.

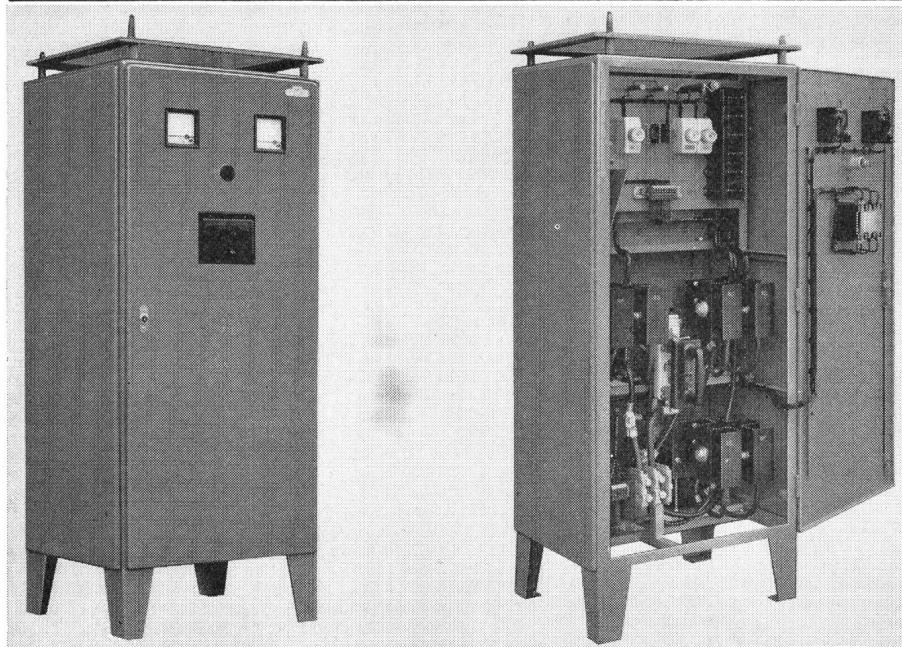
Das von der BAG Turgi konstruierte Reflektorsystem entspricht in einzigartiger Weise der Forderung nach gleichmässiger Strassenleuchtdichte, wie auch der Forderung nach minimaler Blendung.  
(CUT-OFF nach CIE-Vorschriften)

BAG Bronzewarenfabrik AG., 5300 Turgi, Telefon 056-31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Telefon 051-44 58 44  
1000 Lausanne, Bd. de Grancy 47, Telefon 021-2786 71  
3007 Bern, Schwarztorstrasse 123/126, Telefon 031-25 30 22  
6601 Locarno, Via Saleggi 10, Telefon 093-761 82

## Sind spannungs- und stromgeregelte Gleichrichter auch in Ihrem Fall zweckmässiger?

«stabilomat» Gleichrichter Typenleistung bis 150 kW



«stabilomat» Gleichrichter mit Thyristor-Gleichrichtersatz eignen sich sowohl für die Speisung von beliebigen Gleichstromverbrauchern, speziell als Ersatz für Akkumulatoren, wie auch für Batterieladung und Speisung von Notstromnetzen in Pufferschaltung. Spannung und Strom können stufenlos eingestellt werden. Die Restwelligkeit der Ausgangsspannung ist sehr klein.

**GUTOR AG 5430 Wettingen**

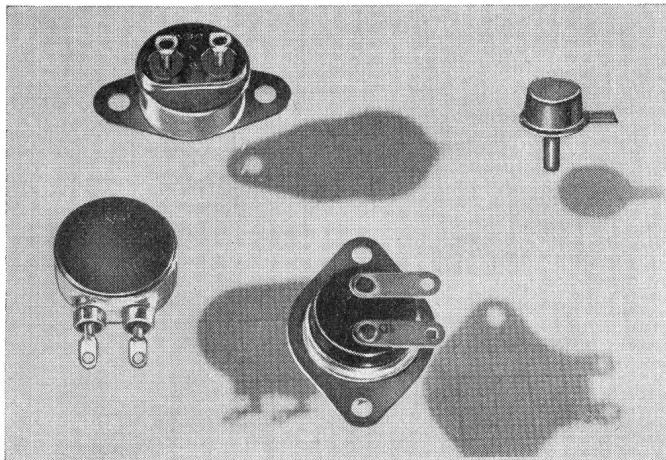
Telephon 056.62525





**KLIXON**<sup>®</sup>

## Präzisions-Thermostate



**kleine Abmessungen,  
grosse Ansprechgeschwindigkeit**



**grosse Ansprechgenauigkeit**



**kippende Schaltcharakteristik**



**explosionssichere Ausführungen**

Typen	minimales Schalt- Differential	verwendbar von bis	Schalt- vermögen	Schalt- funktion
M1	5 °C	-55 °C 260 °C	220 V 4 A	r, a
C4344	5 °C	-55 °C 260 °C	220 V 4 A	r, a
C4391	6 °C	-55 °C 200 °C	220 V 8 A	r, a, u
M2	3 °C	-20 °C 200 °C	220 V 1 A	r, a,
2862	3 °C	-20 °C 130 °C	220 V 1,5 A	r, a
3BT u. 4BT	18 °C	-20 °C 175 °C	125 V 1 A	r, a



**einfacher, robuster Aufbau**

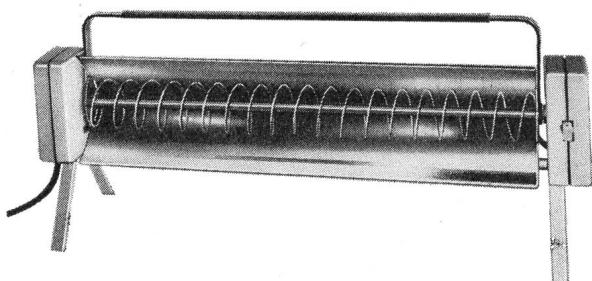


**technische Beratung und  
Datenblatt durch:**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

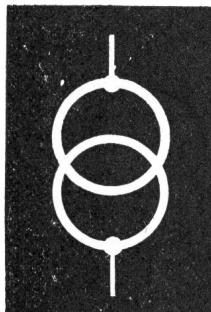
## Infrarotstrahler



Leistungsfähiges, handliches Infrarot-Heizgerät. Maxi-  
male Strahlungswirkung, minimaler Stromverbrauch.  
Schwenkbarer Parabol-Reflektor. Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Liste 2 J.

**Lükon**

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
Paul Lüscher CH-2575 Täuffelen  
Telefon (032) 86 15 45 Telex 34324



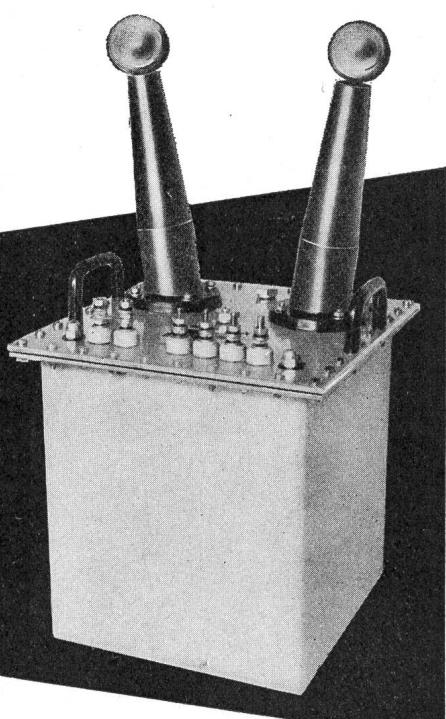
## Transformatoren

**Norm- und  
Sonder-Trafo**

**zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig**

**durch die  
Spezialfirma**

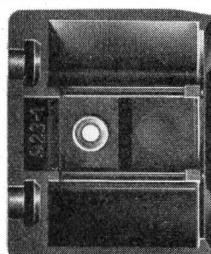
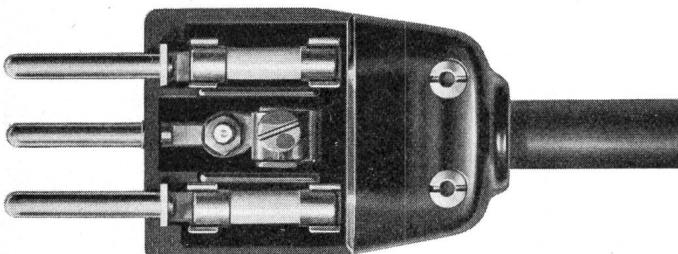
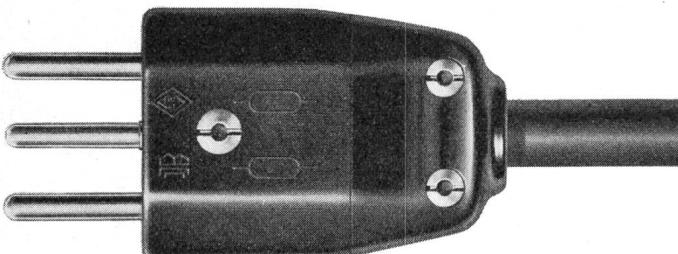
**ESTRAFO**



**ERNST SCHLATTER AG**  
Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

**Beide Pole  
einzel abgesichert  
+ Erdanschluss  
= max. Sicherheit**

**Stecker  
mit Sicherungen  
10063 S**



Spezialstecker für den Einsatz von 2 leicht auswechselbaren Kleinsicherungen. Maximaler Schutz für angeschlossene Geräte in Industrie und Haushalt. Hergestellt aus unzerbrechlichem Polyamid. Zu beziehen durch Ihren Elektrogrossisten. Bis 10 A, 250 V, Typ 12

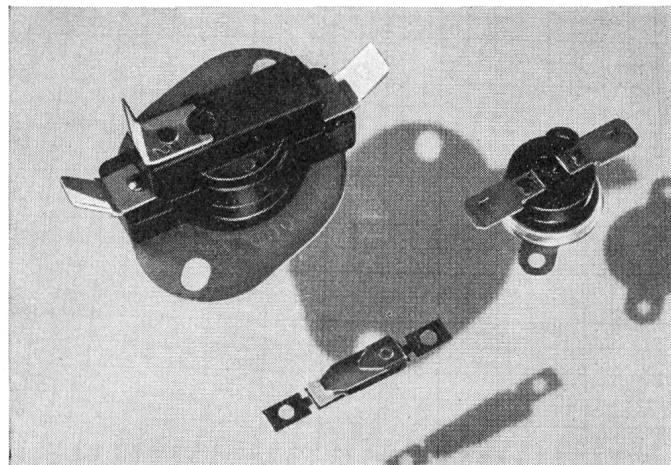


**tschudin & heid ag**  
4153 Reinach



**KLIXON**

**Kommerzielle Thermostate**



**als Schutz- oder Regelthermostat**



**einfacher, narrensicherer Aufbau**



**kippende Schaltcharakteristik**



**manuelle oder automatische  
Rückstellung**

Typen	minimales Schalt-Differential	verwendbar von bis	Schaltvermögen	Schaltfunktion
206	6 °C	-25 °C +175 °C	25 A bei 240V	a, r, u
207	9 °C	- 5 °C +175 °C	8 A bei 240V	a, r
MA 10	20 °C	+75 °C +135 °C	10 A bei 230V	r
20420	6 °C	-25 °C +105 °C	25 A bei 240V	a, r, u
20640	9 °C	-30 °C + 75 °C	5 A bei 240V	a, r, u



**preisgünstig**



**kurze Lieferfristen**



**Gross-Serienfertigung in Europa**

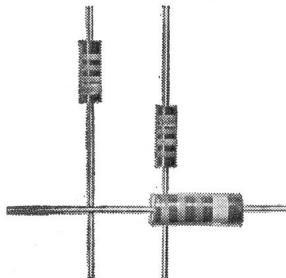
**FABRIMEX**

Fabrimex AG - Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70



# BAU-ELEMENTE

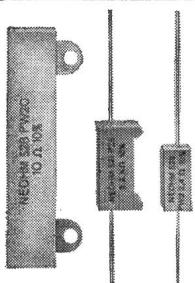
TELION  elektronik



## Schichtgemisch-Widerstände

Typ IBT

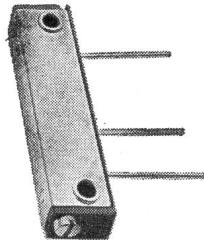
Belastbarkeit:  $1/4$  und  $1/2$  Watt  
Toleranz:  $\pm 5\%$   
ab Lager lieferbar



## Hochlast-Drahtwiderstände

Typ PW

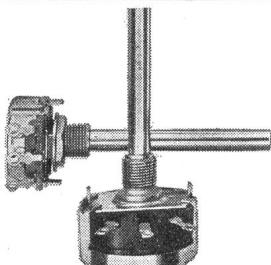
in Keramikbechern  
Werte:  $1\Omega$  bis  $15\text{ k}\Omega$   
Belastbarkeit: 2 W bis 20 W



## Schichtgemisch-Trimmer

Typ 140 PC

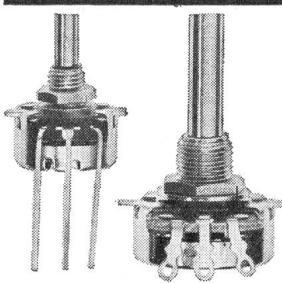
Werte:  $100\Omega$  bis  $1\text{ M}\Omega$ .  
Toleranz:  $\pm 20\%$ ,  $\pm 10\%$   
entspricht MIL-R-94 B



## Draht-Potentiometer

2-5 Watt

Werte:  $5\Omega$  bis  $50\text{ k}\Omega$   
(Serie W)  
 $1\Omega$  bis  $25\text{ k}\Omega$   
(Serie AW)  
Grösse:  $\varnothing 32\text{ mm}$  (Serie W)  
 $\varnothing 24\text{ mm}$  (Serie AW)



## Kohleschicht-Potentiometer

$1/4$  Watt

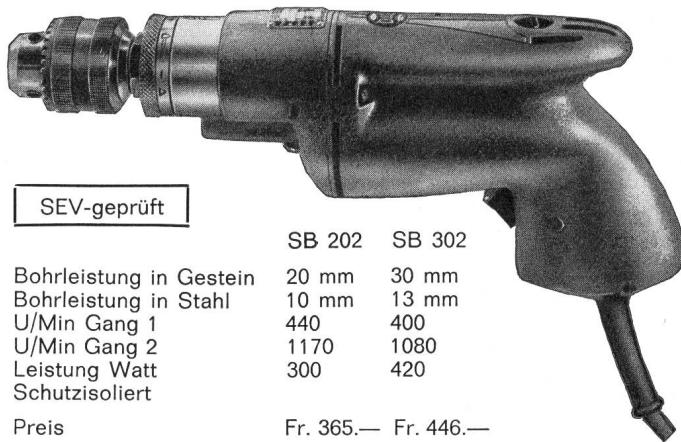
Werte:  $200\Omega$  bis  $10\text{ M}\Omega$   
(Serie 45)  
 $500\Omega$  bis  $5\text{ M}\Omega$   
(Serie P)  
Grösse:  $\varnothing 24\text{ mm}$  (Serie 45)  
 $\varnothing 17\text{ mm}$  (Serie P)

Verlangen Sie ausführliche Angaben!

Generalvertretung:  
TELION AG 8047 Zürich Albisriederstrasse 232  
Tel. 051/54 99 11



## Zweigang-Schlagbohrmaschine das Qualitätsspitzenprodukt für Kenner



SEV-geprüft

SB 202 SB 302

Bohrleistung in Gestein	20 mm	30 mm
Bohrleistung in Stahl	10 mm	13 mm
U/Min Gang 1	440	400
U/Min Gang 2	1170	1080
Leistung Watt	300	420
Schutzisoliert		

Preis

Fr. 365.— Fr. 446.—

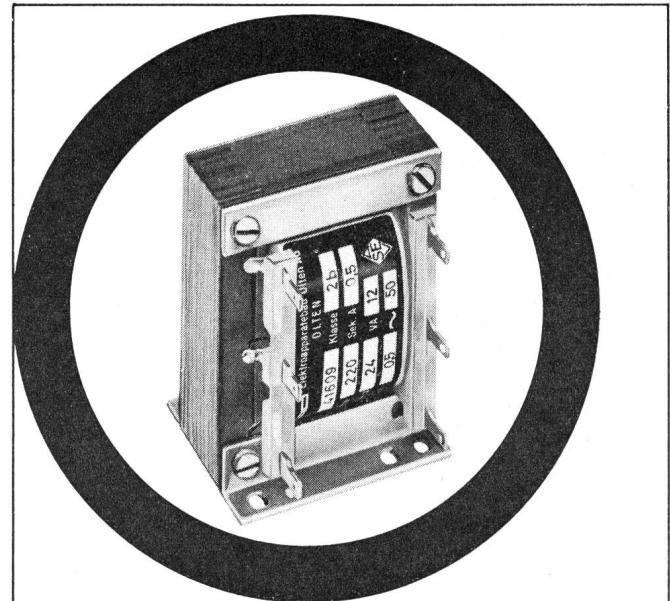
Im Schnellgang Schlagbohren bis  $6,5\text{ mm}$   $\varnothing$  in der halben Zeit  
Einstellbar auf 12 Schlagstärken. Sofort ab Lager lieferbar.  
Geschweißte Kollektoranschlüsse.

Verkauf durch den Fachhandel

Reparatur 1-Tage-Service



KARL MEIERHOFER AG  
DUSS-DUAX-Generalvertretung  
5102 Rapperswil Tel. (064) 47 26 55



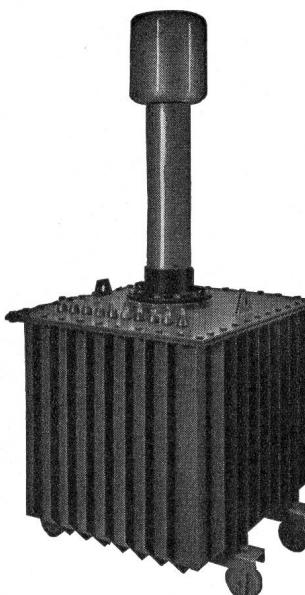
## Kleintransformatoren Typ EF mit Fußwinkel

Bestellen! — Ihr Gewinn!

- erstaunlich kurze Lieferfristen (für eilige Kunden: spez. Expressdienst!)
- hochwertige Qualität, SEV-geprüft
- vielseitige Anschlussmöglichkeiten (bis 100 VA):  
Lötosen, AMP-Stecker, freie Drahtenden, Klemmen
- dank Spezialmaterial äußerst kleine Abmessungen
- Vorteil über Vorteil — und dazu erst noch äußerst preisgünstig!

Elektro-Apparatebau Olten AG  
Tannwaldstrasse 88  
Telefon 062 / 5 19 61





Prüftransformator  
50/100/200kV 40kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

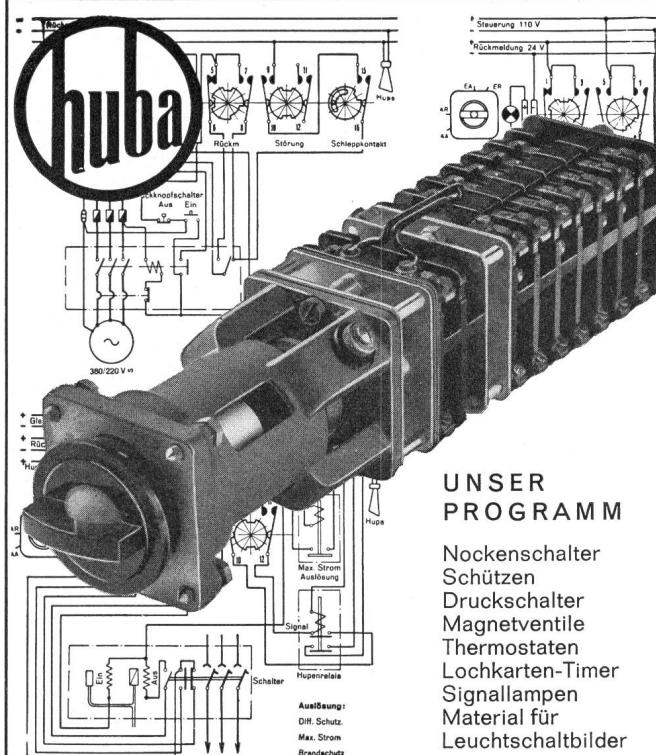
Gross-Elektrofilter

## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

### Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-367 90



### UNSER PROGRAMM

Nockenschalter  
Schützen  
Druckschalter  
Magnetventile  
Thermostaten  
Lochkarten-Timer  
Signallampen  
Material für  
Leuchtschaltbilder

Klein-Quittungsschalter 6 A, Quittungsschalter 10 A

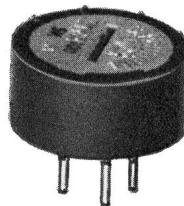
**J. H U B E R + C I E. A G**

WÜRENLOS zw. Baden und Zürich, Tel. (056) 3 57 44.



International Resistance Co.

**TELION**  **elektronik**



### Präzisions- Abgleich- Potentiometer

Typ 100, ab Lager

Werte:

10/20/50/100/200/500 Ohm

1/2/5/10/20/50 kOhm  $\pm 5\%$

Belastbarkeit: 1 W



### Schicht- Widerstände

Typ GBT, ab Lager

Werte: gemäss EIA-Normreihe  
2,7 Ohm bis 22 MOhm

Toleranz:  $\pm 10\%$  und  $\pm 5\%$

Belastbarkeit:  $1/4$ ,  $1/2$ , 1 W



### Hochlast- Drahtwiderstände

ab Lager

Werte: 1 Ohm bis 25 kOhm

Belastbarkeit: 8 W bis 30 W  
mit oder ohne Abgriff



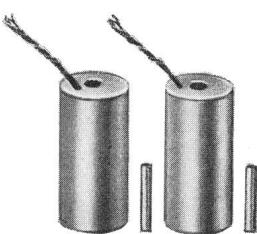
### Präzisions- Widerstände

Kohle- und Metallfilm

Werte: 10 Ohm bis 100 MOhm

Toleranz: ab  $\pm 0,05\%$  bis  $\pm 5\%$

Belastbarkeit:  $1/8$  W bis 7 W



### Verschiebungs- geber

Differentialtransformatoren zur  
elektrischen Bestimmung gerad-  
liniger Bewegungen.

Arbeitsbereich zwischen 0 bis  
0,12 mm und 0 bis 350 mm

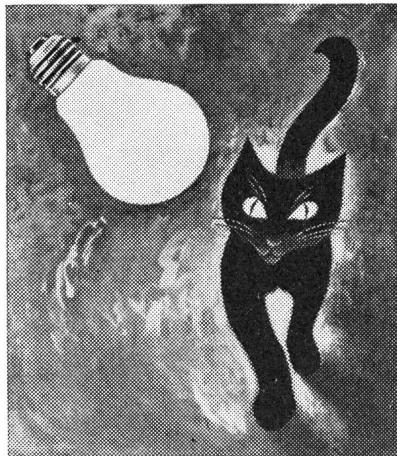
Linearität: v.  $\pm 0,1\%$  bis  $\pm 0,5\%$

Generalvertretung:

TELION AG 8047 Zürich

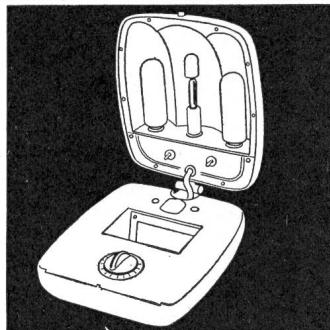
Tel. 051/54 99 11

Albisriederstrasse 232



## LUXRAM-LICHT

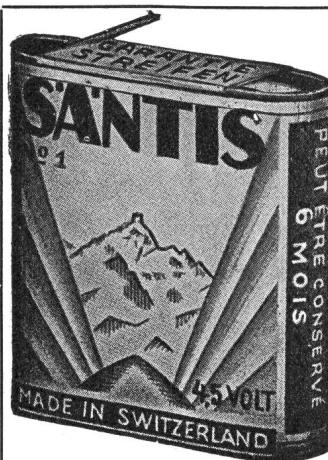
Verlangen Sie kostenlos unsere Abhandlung über  
unsere Quarzlampen



## SUNRAY-SONNE

# LUXRAM

LUXRAM-LICHT AG. GOLDAU TEL. 041/81 63 81



**SÄNTIS**

*Batterien  
sind  
Qualität*

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 79212

Mit unserem besten Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen entbieten wir allen Kunden und Geschäftsfreunden

*unseren besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel*

**NOVOPLAST GmbH WALLBACH**

Telephon (061) 88 41 81

344

6  
8  
9

Wir danken unserer verehrten  
Kundschaft und allen Freunden für  
das Vertrauen, das wir auch im  
vergangenen Jahr entgegennehmen  
durften, und wünschen Ihnen  
recht frohe Festtage und  
ein glückliches neues Jahr

Nous remercions très vivement  
nos clients et amis de la confiance  
qu'ils nous ont témoignée pendant  
l'année écoulée et souhaitons  
à tous de joyeuses fêtes  
et une nouvelle année heureuse  
et prospère

**EM**

Elektro-Material AG  
Electro-Matériel SA

*Die besten Wünsche  
für ein glückliches neues Jahr  
entbietet  
Geschäftsfreunden und Bekannten*

**J. Kastl Dietikon ZH**

Wir wünschen unseren Kunden  
und Geschäftsfreunden  
frohe Festtage und alles Gute zum

**NEUEN JAHR**

**GOTTLIEB PFENNINGER AG**

Elektr. Unternehmungen  
8003 Zürich, Aegertenstrasse 8

349



## **Beste Glückwünsche zum Jahreswechsel**

entbieten ihren geschätzten Kunden  
und Geschäftsfreunden

**H. BAUMANN & CIE.**

Inhaber W. WYSS & CO.

**8031 ZÜRICH 5**

Josefstrasse 106

Tel. (051) 42 41 33

Elektrotechnische Artikel en gros  
nach SEV-Vorschriften

**für  
1969  
pour**

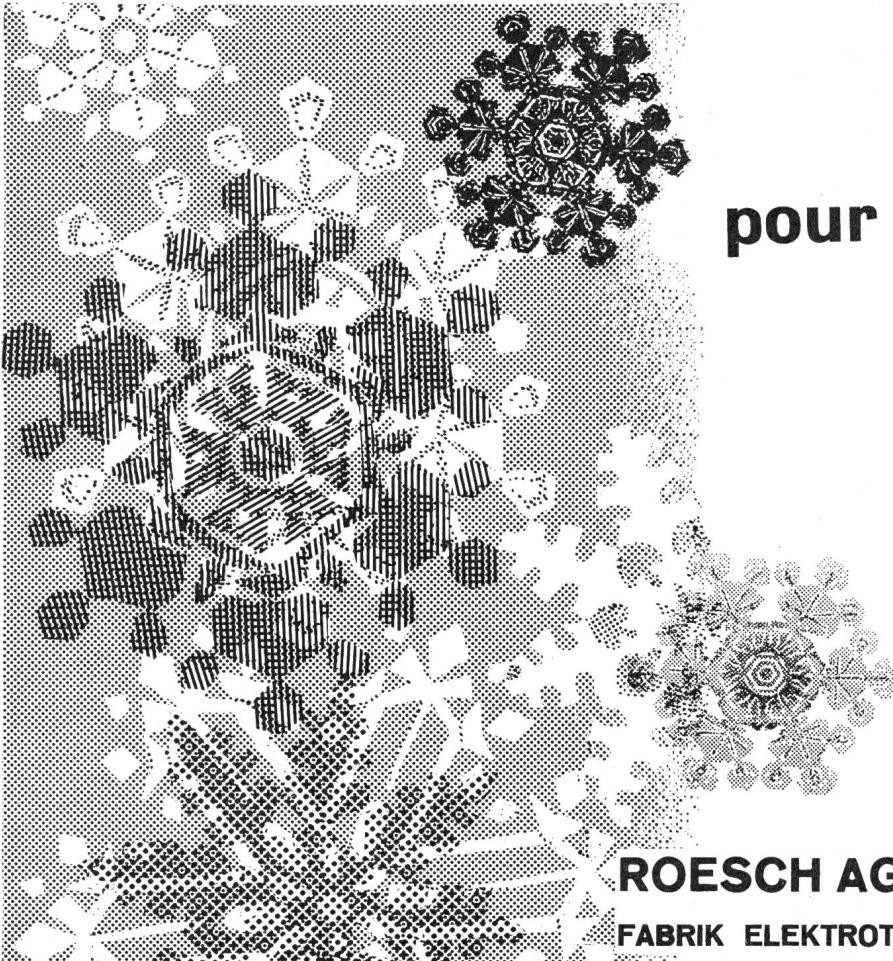
entbieten wir unserer  
verehrten Kundschaft  
die besten Glückwünsche  
und danken für das uns  
erwiesene Vertrauen

nous présentons à notre  
clientèle nos voeux  
les meilleures et la  
remercions de la  
confiance témoignée



**ROESCH AG 5322 KOBLENZ-CH**

**FABRIK ELEKTROTECHN. ARTIKEL UND APPARATE**

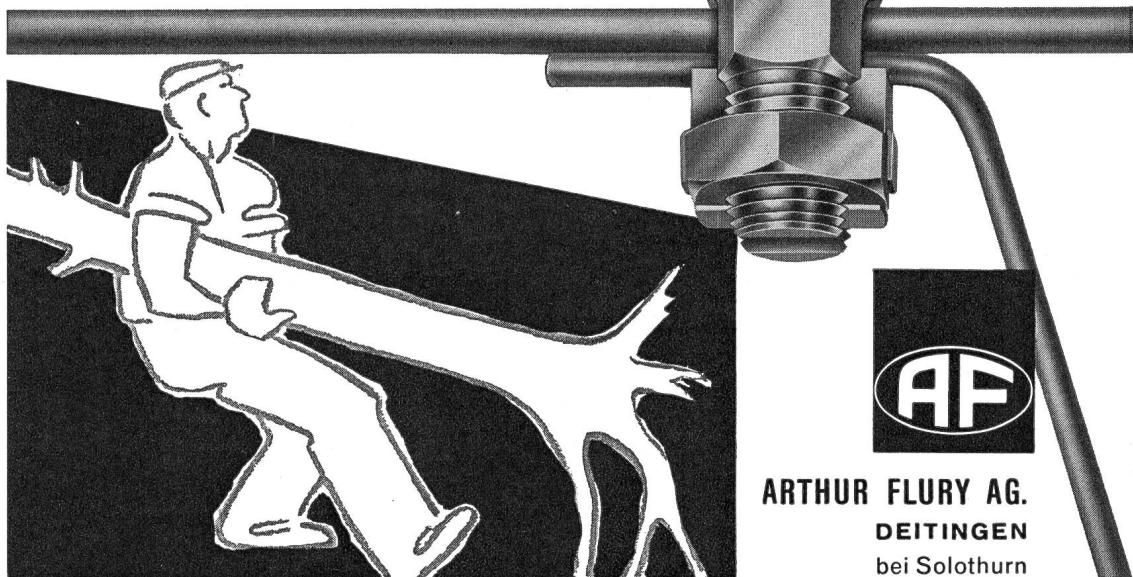


## Freileitungsmonteure sind starke Männer!

Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

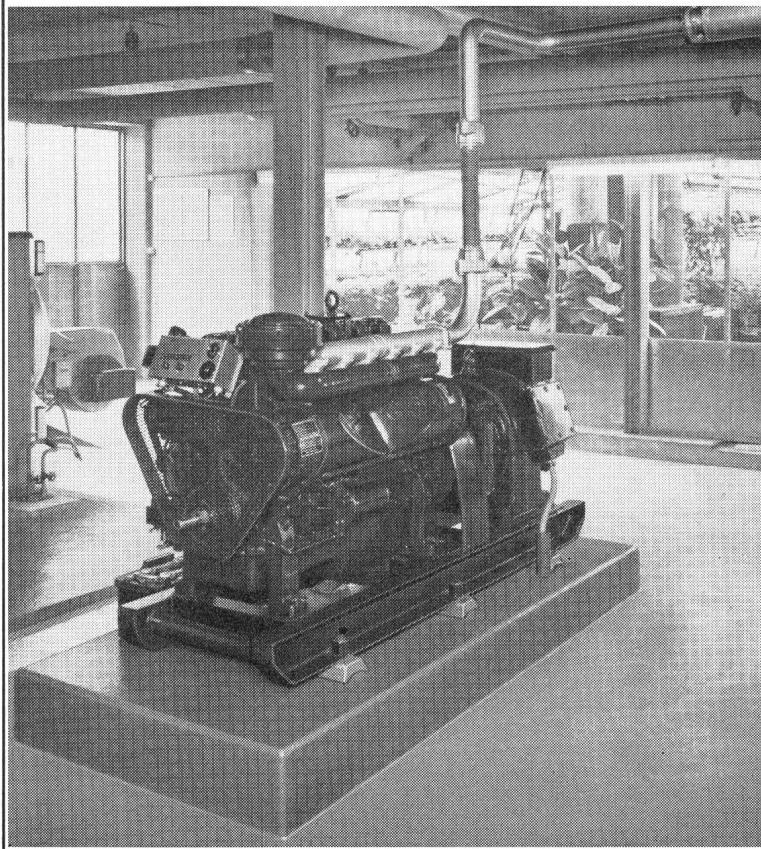
### Die Abzweigklemme SERRODUR

besteht aus hochqualitativen Bronzen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



ARTHUR FLURY AG.  
DEITINGEN  
bei Solothurn

## LISTER



## NOTSTROM- ANLAGEN

1,5 bis 6000 kW

zuverlässig  
höchste Qualität — englisches Fabrikat

alle Ausführungen mit Original Lister  
Dauer-Garantie  
Eigene Schalttafelmontage

Generalvertretung:

Ing. **max fischer**

Lister-Blackstone-Engineering  
8021 Zürich  
Bahnhofstrasse 86, Tel. (051) 27 77 81  
Telex 54 338

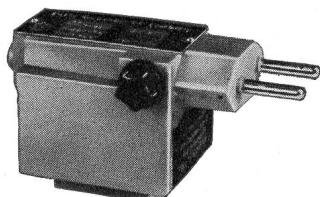
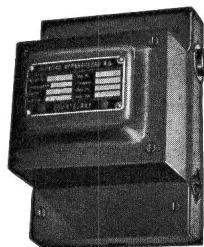
Seit 1936

## STABA

1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transfor-  
mator nach SEV

Ab Lager:

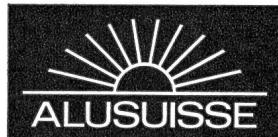
### Regeltransformatoren

ETA thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 30

## EAB

ELEKTRO-APPARATEBAU AG  
2608 Courteulary BE  
Telefon (039) 4 92 55/56



Wir suchen für unsere Zentralverwaltung  
in Zürich einen 350

## Elektrozeichner

für die Planung von elektrischen Installationen von grossen Elektrolyseanlagen im Ausland. Erfahrungen in Industrie-Installationen und -Steuerungen sind erwünscht.  
P 1324 Z

Alter ca. 25 bis 30 Jahre. Eintritt sofort möglich. Bei Bewährung wird ab Herbst 1969 die Möglichkeit geboten, für ca. 2 Jahre bei der Montageleitung in Südafrika (Küstengegend Nähe Durban) mitzuwirken. Bewerber sind gebeten, ihre Offeren mit den üblichen Unterlagen zu richten an die Personalabteilung der

SCHWEIZERISCHEN ALUMINIUM AG,  
Feldeggstrasse 4, Postfach, 8034 Zürich,  
Tel. (051) 34 90 90

## Zangen-Strom- und Spannungsmesser



8 Messbereiche { 0—4/12/40/120/400 A~  
0— 150/300/750 V~

Die Ablesung kann stets direkt erfolgen, weil sich der Skalenzylinder mit dem Messbereichumschalter dreht.

## AG. für Messapparate, Bern

Weissensteinstrasse 33 Telephone (031) 45 38 66

Für ein Laufkraftwerk suchen wir einen  
neuen Mitarbeiter als 343

## Chef der Betriebsabteilung

Neben den betriebstechnischen Belangen der hydraulischen und elektromechanischen Anlagen gehören zum Aufgabenbereich des Betriebschefs der Schleusenbetrieb sowie der laufende Unterhalt und die langfristige Erneuerungsdisposition für die Anlagen. Neben einem technischen Stab unterstehen dem Betriebschef die Werkstätten und das gesamte Betriebspersonal.  
P 979 Q

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvollen Aufgaben interessieren und über die nötigen Fach- und Führungsvoraussetzungen verfügen, erwarten wir gerne Ihr Dienstangebot mit den üblichen Unterlagen an die

Direktion  
des Elektrizitätswerks Basel  
Postfach  
4000 Basel 8

**FORCES MOTRICES  
BERNOISES S.A.**  
Bureau d'exploitation DELEMONT

Nous cherchons

348

## 1 ingénieur-technicien ETS

pour notre service d'exploitation, construction et entretien de lignes à haute et à basse tension, stations transformatrices, entretien général de réseaux.

Travail très varié.  
Après période d'introduction, possibilité d'assumer la responsabilité d'un rayon déterminé.

Date d'entrée à convenir, au plus tard au printemps 1969.

Les offres sont à adresser à:

**Forces Motrices Bernoises S. A.**  
Bureau d'exploitation Delémont

Zufolge Wegzuges des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf Frühling 1969

## dipl. Elektrotechniker

oder

## dipl. Elektroinstallateur

als Betriebsleiter und Konzessionsträger.

Sein Aufgabenkreis besteht in der selbständigen Projektierung und Leitung des EW-Betriebes mit Trafostationen und Sekundärnetz, sowie Führung der Installationsabteilung.

Es handelt sich um einen interessanten und selbständigen Posten bei zeitgemässer Entlohnung. Pensionskasse PKE. 5-Tage-Woche. 352

Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und den üblichen Unterlagen sind bis 31. Januar 1969 zu richten an die Kommission des Elektrizitätswerkes der Gemeinde Brienzi, 3855 Brienzi.



Wir suchen nach Luzern

P 554 Lz

## dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL

für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldebewesen.



Dem neuen Mitarbeiter wird Gelegenheit zur Einarbeitung in die Projektierung, den Bau und den Betrieb von Niederspannungs-, Fernmelde- und Kabelanlagen geboten. Er sollte über etwas Erfahrung in einem dieser Gebiete verfügen und sich im Hinblick auf seinen späteren Einsatz in gehobener Stellung auch zur Führung eines grösseren Personalbestandes eignen. 346

Handschriftliche Anmeldungen mit Photo sind an die Schweizerischen Bundesbahnen, Bauabteilung der Kreisdirektion II in Luzern zu richten.

# Dätwyler

sucht

## Ingenieur-Techniker HTL

Richtung Elektrotechnik

zur Projektierung und Konstruktion von Niederspannungs- und Telefonkabeln. Die Lösung dieser Aufgaben bedingt Kontakt mit unserer Kundschaft und Beratung derselben in den einschlägigen Problemen. Zu Ihrem Arbeitsbereich gehört ferner die Beschaffung von Offert- und Konstruktionsunterlagen. 341

Erfahrung auf dem Gebiete der Starkstrom- und Schwachstromtechnik ist erwünscht. Die gestellte Aufgabe verlangt von unserem neuen Mitarbeiter Selbständigkeit und Initiative. Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Ihre Bewerbung mit den üblichen Offertunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung unter Kenn-Nr. 133. Wir sind auch gerne bereit, Ihnen telefonisch weitere Auskünfte zu geben.

(Telefon 044 / 2 13 13, intern 274.)

**Dätwyler AG**  
**Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke**  
**6460 Altdorf-Uri**

# sécheron

Nous cherchons pour notre Service  
Marchés et Représentations

## un ingénieur électricien dipl.

Nous demandons des candidats la connaissance parfaite de l'anglais et si possible de l'allemand ainsi que de l'expérience dans les problèmes de vente sur les marchés mondiaux.

Nous offrons une place intéressante et variée dans laquelle on doit pouvoir faire preuve d'initiative.

P 95065 X

Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la

333

**S. A. des Ateliers de Sécheron,**  
Case postale 40, 1211 Genève 21

Wir suchen

340

## Elektroingenieur ETH / EPUL

für die praktische Bearbeitung von Problemen der elektrischen Ausrüstung und des kathodischen Schutzes von Tankanlagen.

Anforderungen:

- Beherrschung der Messtechnik
- Gründliche Kenntnisse elektrochemischer Vorgänge
- Gewandtheit im Abfassen von Berichten und im Entwurf von Schemata und Plänen

Nach fachmännischer Einführung in das Tätigkeitsgebiet besteht für den Bewerber weitgehende Freiheit in der Erfüllung seiner Aufgaben.

Wir bitten Interessenten schweizerischer Nationalität, ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsansprüchen an die **CARBURA**, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Löwenstr. 3, **8021 Zürich**, zu richten.

# SPENGER

Elektrofachgeschäft Wil

sucht für die Abteilung **Schaltanlagen**

## Elektroingenieur HTL

zur selbständigen Führung des Zweigbetriebes.

326

Aufgabenkreis:

- Planung
- Offerstellung
- Verkehr mit der Kundschaft
- Wareneinkauf
- Montageleitung
- Abrechnung

Trauen Sie sich diese vielseitige Aufgabe zu, melden Sie sich bei

**Karl Spenger & Co., 9500 Wil,**  
**Obere Bahnhofstrasse 57,**  
**Telefon (073) 6 16 67.**

# SODECO

Fabrique d'appareillage électromécanique et électronique (à Genève) cherche pour sa **division des compteurs industriels**

## ingénieur de vente

**diplômé ETS**, dont les charges principales seront les suivantes:

- développement de schémas d'application pour les industries et les laboratoires de recherche,
- résolution de questions d'automation,
- contacts avec les clients par correspondance et visites en Suisse et à l'étranger.

P 91731 X

Le poste exige la connaissance des langues française, allemande et, si possible, anglaise.

351

Les personnes intéressées, suisses ou étrangères en possession du permis C, voudront bien soumettre leurs offres de service manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, photo et pré-tentions de salaire, **sous référence 739**, à

**SODECO,**  
Société des Compteurs de Genève,  
70, rue du Grand-Pré, **1211 Genève 16.**

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags, Anmeldungen nur mit STS-Formularen.

8043 E *Ingénieurs électriciens diplômés*, spécialisés soit dans la fabrication soit dans l'exploitation ou dans la mise en service des équipements de télécommunications, d'électronique et d'instruments de mesure. Ces emplois impliquent des déplacements à l'étranger et outremer d'une durée variable mais pouvant dépasser l'année. Age: 35—50 ans, langues: français ou allemand, anglais. Entrée à convenir. Société Suisse d'extension mondiale avec siège à Genève.

8044 E *Technisch-kaufm. Angestellter* mit sehr guter Allgemeinbildung (evtl. HTL- oder ETH-Absolvent ohne Abschluss) für die Bereitstellung, Kontrolle und Auswertung von Aufträgen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Bei Eignung gute Entwicklungsmöglichkeit. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Bundesbetrieb in Zürich.

8045 E *Ingénieur électronicien diplômé EPF/EPUL* ayant pratique dans le domaine de l'électronique moderne (semi-conducteurs, technologie et des pièces détachées), comme adjoint du propriétaire de l'entreprise. Langues: français-allemand, si possible anglais. Entrée à convenir. Laboratoire de recherches électroniques dans la région neuchâteloise.

Importante entreprise industrielle de la place de Genève cherche      332

## un chef

pour son département «ELECTRONIQUE et REGLAGE»

Nous demandons:

- une formation universitaire (diplôme EPF, EPUL ou formation équivalente)
- une bonne expérience dans le domaine du réglage, du contrôle et de la commande d'installation ou de machines      P 95065 X
- une connaissance approfondie des techniques électroniques modernes
- des aptitudes à diriger du personnel

Nous offrons:

- un travail varié et intéressant dans un secteur en pleine expansion
- un poste à responsabilité consistant en la direction d'un département comprenant des services d'études, des laboratoires de développement et d'applications, un bureau de construction et un atelier de fabrication
- un salaire en rapport avec les responsabilités

La préférence sera donnée aux candidats ayant des connaissances des langues anglaise et allemande.

Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats et en indiquant date d'entrée, sous chiffre E 800961-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.



Wir suchen nach Luzern einen

347

## Elektrotechniker

der Fachrichtung Starkstrom  
(Diplom HTL oder Abendtechnikum)

für die Projektierung, den Bau und Unterhalt von Verteil Anlagen und Installationen für Licht, Kraft und Wärme, besonders auch für grosse Beleuchtungsanlagen im Freien.

Dem neuen Mitarbeiter wird Gelegenheit zur Einarbeitung in dieses vielseitige, mit dem Bahnbetrieb eng verflochtene Arbeitsgebiet geboten.

P 554 Lz



Handschriftliche Anmeldungen mit Photo sind an die Schweizerischen Bundesbahnen, Bauabteilung der Kreisdirektion II in Luzern zu richten.

Bureau d'ingénieurs à Genève cherche

## ingénieur-électricien

ou

## technicien-électricien

### Fonction:

Projets, études, surveillance de travaux d'installations électriques pour hôpitaux, bâtiments administratifs, bâtiments industriels.

342

### Nous demandons:

Plusieurs années de pratique dans le domaine des installations électriques courant fort et faible, la capacité de résoudre de manière indépendante les problèmes qui lui seront confiés, une bonne connaissance de la langue allemande.

### Nous offrons:

Poste avec d'excellentes possibilités d'avenir, salaire en fonction des responsabilités, caisse de prévoyance, semaine de 5 jours.

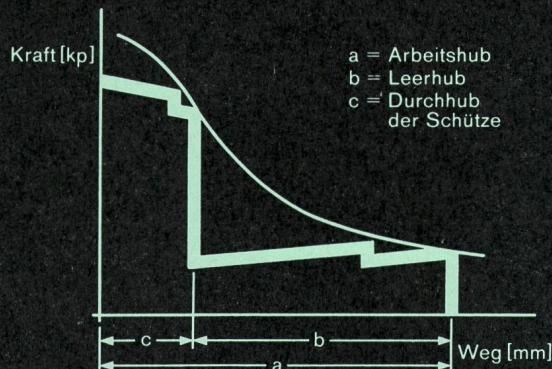
### En outre:

## dessinateur-électricien

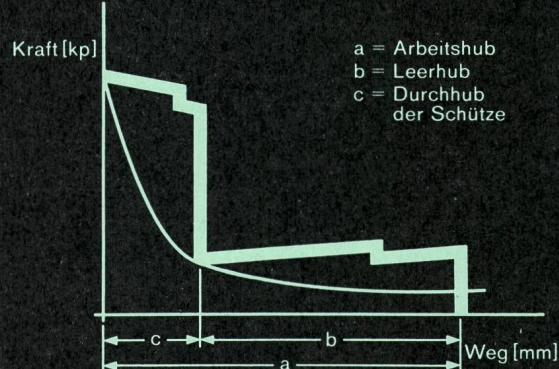
avec bonnes connaissances des installations électriques intérieures, pour travaux intéressants et indépendants. Place stable, avantages sociaux, bon salaire, semaine de 5 jours. Entrée tout de suite ou à convenir. Les candidats sont priés d'adresser leurs offres manuscrites à:

**SCHERLER SA, Ingénieurs-Conseils,**  
9, rue des Gares, 1201 Genève  
(siège principal à Berne).

# Bei Spannungs-schwankungen eindeutig und zuverlässig



Die Kraftantriebe der Schütze DIL ziehen ohne Zwischenstellungen durch, weil alle Punkte der Kraftbedarfskurve auf oder unter der dynamischen Zugkraftkurve der Magnete liegen.



Bei einem abfallenden Schütz berühren sich die Schaltstücke nie ohne Kontaktdruck, weil alle Punkte der Kraftbedarfskurve immer auf oder über der dynamischen Zugkraftkurve der Magnete liegen.

68/3

## Neue Schütze DIL schalten bei 75% Nennbetätigungsspannung stufenlos ein und fallen bei 60% U<sub>C</sub> stufenlos ab

Während des Einschaltens gibt es keine Zwischenstadien, in denen die Schaltstücke sich nur leicht berühren und dann verschweißen. Die neuen Schütze DIL ziehen ohne Zwischenstellung sofort durch. Erreicht wird das mit einem Kniehebel-abdrucksystem, dessen Rückstellkräfte im Ausschaltzustand am grössten sind, während des Hubes nehmen sie ab, die Beschleunigungs-kräfte nehmen zu, der Magnet schaltet zügig durch.

Erst bei einer Abfallspannung von 60 % der Nennbetätigungsspannung schalten die neuen Schütze DIL ab. Auch hier ohne Zwischenstellung. Es entstehen also bei Spannungsschwankungen im Netz keine unsicheren Betriebszustände.

Spannungssicherheit – nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzeption.

Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelbensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.

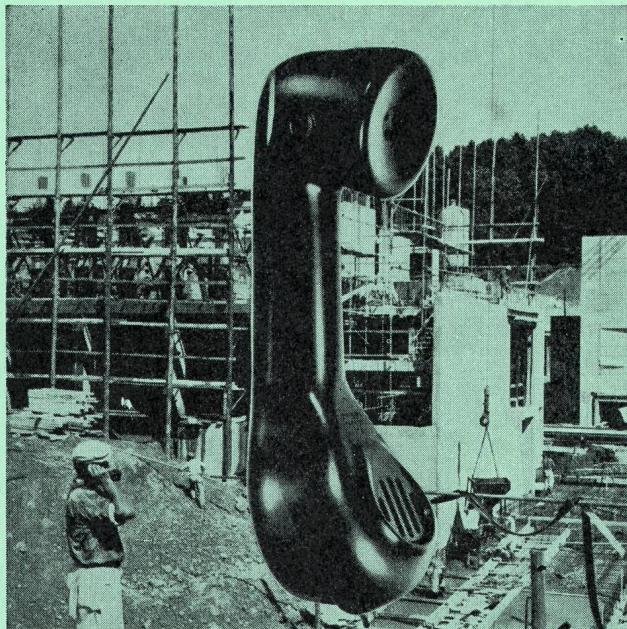


**KLÖCKNER-MOELLER**

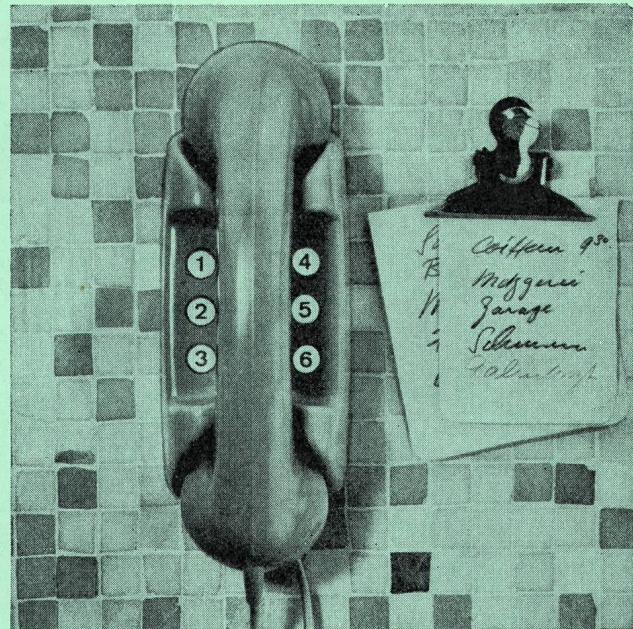
8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28

Bern, Cäcilienstrasse 21, Telefon (031) 45 34 15  
Zürich-Schwerzenbach, Zielackerstr., Tel. (051) 85 44 11  
Lausanne, Trabandan 51, Telefon (021) 28 51 28

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft



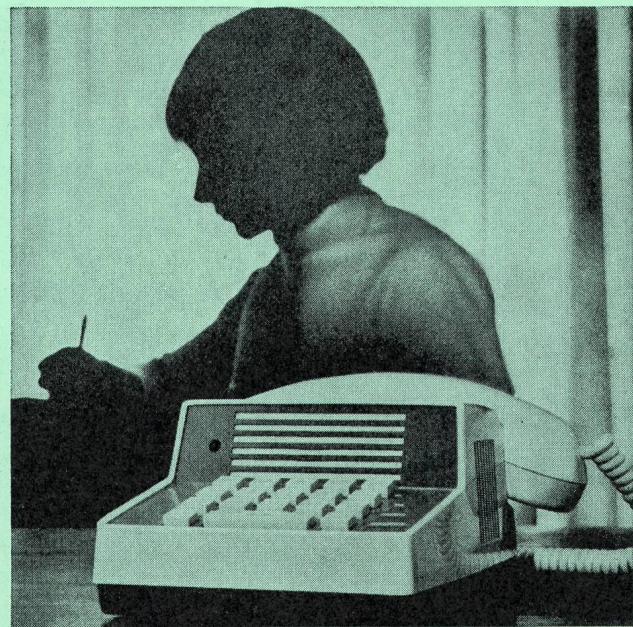
Feldtelephon „Stanofon“



Haustelephon, ohne Amtsanschluss



Türlautsprecher



Direktsprech-Anlage

## Kontakte von Mensch zu Mensch...

Heute ist das Leben, sei es zu Hause oder im Geschäft, ohne Sprech-Anlagen nicht mehr denkbar. Die **Standard Telephon und Radio AG.**, 8038 Zürich hat für Sie, für jeden Zweck, die geeignete Anlage bereit.

**STR**

Ein **ITT** - Unternehmen